



Première expérience d'une équipe de La Baie

# Le touch football, un sport pas tellement... compliqué!



par Paul Girard

CHICOUTIMI — Papa Berger n'y était pas, Joe Barnes de la grande famille des Alouettes non plus et le gros de la population de Chicoutimi également: "Veux-tu me dire ce que je suis venu faire ici", se lamentait un courageux surveillant, hier soir, au parc Jean-Béliveau. "Ce qu'on ferait pas pour l'a-

mour du touch football", lui répondis-je, les deux pieds baignant dans l'eau, tout en commençant à tousseter.

Et pendant que le ciel déversait sans gêne la manne indésirable, les représentants de La Baie faisaient l'expérience d'une première incursion dans le monde du touch football. Patageant comme des canards, les petits gars de la région ont

subi sans jamais abandonner la mitraille du Montréal-Concordia, dont l'expérience est apparue monstrueuse en première demie. Dans les trente points à zéro et les plus vaillants supporteurs des régionaux n'osaient prédire l'issue finale. La pluie a quelque peu ralenti son rythme et le Montréal-Concordia a mis la pédale douce. Une seconde demie plus réaliste et un score final de 40-6.

"Les petits gars de La Baie ont bien fait les choses. Chez nous, on considère qu'une différence de 40 points pour une équipe à sa première présence dans une rencontre provinciale en touch football représente une performance raisonnable. Ils manquent visiblement d'expérience mais ils peuvent néanmoins se consoler à l'idée qu'ils ont contenu le Montréal-Concordia en deuxième demie tout en réussissant un beau touché. J'espère que ça les encouragera", de lancer un officiel montréalais à la fin du match.

Un vrai sport

Le touch football, c'est pour ainsi dire du football remanié. En dépit de son appellation, il n'a rien du sport de tapette. Tout est pratiquement football conventionnel comme dans la grosse "ligue" mis à part les contacts strictement prohibés, les placements inexistant, donc pas de poteaux de buts et quelques accessoires comme une zone de buts de 25 verges, sept joueurs sur le terrain opposés à autant d'adversaires où la passe règne en maître.

"J'ai hâte que vous fassiez la connaissance des Panthères de Lakeshore. Champions du Canada au cours des quatre dernières années, les Panthères s'entraînent à l'année et c'est une véritable machine en touch football. Ils sont des plus sérieux et offrent des spectacles extraordinaires. C'est une



TOUCH FOOTBALL — Les porte-couleurs de La Baie ont offert une meilleure résistance en seconde demie. Sur cette séquence un représentant

de l'équipe régionale réalise un bon gain avant qu'un joueur du Montréal-Concordia stoppe sa course. Montréal-Concordia l'a emporté 40-6.

(Photo Yves Villeneuve)

équipe exceptionnelle", d'expliquer Jacques Payette, un arbitre accrédité par la Fédération provinciale.

Au fait, les Panthères croiseront le fer avec le Montréal Touch aujourd'hui à 11h00. Apportez vos parapluies et mettez vos bottes, le show en vaut la peine semble-t-il.

Apportant quelques explications supplémentaires, Payette mentionne que le Québec compte actuellement 250 équipes et cela va de soi la région montréalaise regroupe la part du lion environ 16 ligues: "La fédération veut procéder à l'expansion de ce sport partout en province et ce sont

les écoles qui seront visées. On peut le pratiquer dès son jeune âge et comme il ne requiert aucun équipement son implantation devrait être facile. Nous les arbitres, sommes disponibles pour nous déplacer afin de donner des cliniques. Il suffit de prendre les arrangements avec la Fédération", de préciser Payette.

Spectaculaire au possible, le touch football gagnera assurément des adeptes si les responsables de sa promotion ne s'arrêtent pas aux vœux pieux. Le match opposant Châteauguay au Southshore a démontré sans contester les qualités requises pour sa pratique. Rapidité, in-

telligence, conditionnement physique et sportivité entre individus. Une rencontre chaudement disputée se soldant finalement par un gain de 21-6 du Châteauguay.

"Le fait que le quart-arrière demeure à cinq verges de la ligne de mêlée pour recevoir le ballon et que ses adversaires doivent prendre autant d'écart de leur côté offre assez de temps à l'offensive pour se déployer. C'est sa rapidité d'exécution qui donne au touch football cet élan de spectaculaire", de conclure Jacques Payette.

Vrai M. Payette. Dommage que Joe Barnes ait raté ça... car l'imagination au jeu ne semble pas être son fort!

## Nageurs québécois presque submergés

par Pierre Fellice

CHICOUTIMI (PF) — L'artillerie lourde des nageurs de la Pennsylvanie aura grondé, hier, à la piscine de la polyvalente Dominique-Racine. Et leurs adversaires du Québec en auront pris pour leur rhume, eux qui pourtant, une journée auparavant, étaient demeurés dans la lutte après trente épreuves avec un total de 227 points, 28 de moins seulement que les Américains.

Scénario fort différent hier toutefois, et en fin d'après-midi, le pointage final indiquait 541 pour la Pennsylvanie et 382 au dossier de l'équipe du Québec.

Faut-il pleurer, faut-il en rire..?

Sans prendre panique devant un tel résultat, il faut quand même avouer que c'est décevant.

"C'était la fin de la saison et un tel résultat peut être interprété de deux manières", expliquait Alain Lefebvre, de Ste-Foy, entraîneur-chef de l'équipe du Québec. "Dans un premier temps, ce n'est pas tellement grave pour les clubs qui ont des nageurs aux championnats canadiens division deux. Pour d'autres toutefois, c'est désastreux".

"Dans les grands centres,

l'entraînement se poursuivait toujours en juin et juillet. Dans certains autres coins du Québec, ce n'était pas le cas et la saison était terminée depuis le début de juin déjà. Il n'était pas question d'ouvrir les piscines pour deux ou trois nageurs afin que ces derniers poursuivent leur entraînement. C'est ainsi qu'à Chicoutimi, on se retrouvait avec pratiquement la moitié des nageurs de l'équipe qui ne s'étaient pas entraînés intensément, donc n'étaient pas prêts à une telle compétition", explique encore Alain Lefebvre.

Reste quand même qu'il y aura un bon côté à cette compétition de natation dans le cadre des Championnats sportifs québécois. Du moins Alain Lefebvre le pense.

"Compte tenu du fait qu'aucun nageur, détenteur d'un standard canadien, ne pouvait faire partie de l'équipe, cette situation a donné la chance à d'autres jeunes athlètes de se joindre à l'équipe du Québec. Peut-être n'auraient-ils jamais eu cette chance autrement et je suis certain qu'ainsi il s'agira pour eux d'une motivation supplémentaire pour entreprendre la prochaine saison", devait conclure l'entraîneur de l'équipe.

## Le championnat canadien pour Olivier Dallaire

# Un coup de pouce à la crosse régionale

par Serge Emond

Dans un petit casse-croûte du quartier général des Championnats sportifs québécois, situé dans les "catacombes rénovées" de l'ancien Petit Séminaire de Chicoutimi, Olivier Dallaire reprend son souffle derrière un bon café. Sénateur de la discipline de la crosse aux

présents CSQ, il trouve quelques minutes, entre la polyvalente Dominique-Racine et le Centre socioculturel, pour discuter de son "bébé", le Championnat canadien de crosse juvénile qui sera présenté à Chicoutimi du 19 au 24 août. Ses réponses sont articulées et posées, comme s'il voulait s'assurer que j'ai le temps de bien

prendre en note tout ce qu'il dit.

"Tu sais, pour nous, les CSQ sont très importants. Ils vont nous permettre de nous roder au niveau technique. Cela permet également à nos bénévoles, à nos hôtesses, de se faire la main. Mais, tu veux parler surtout du Championnat canadien de crosse? J'en suis bien content".

Directement impliqué dans le milieu de la crosse régionale depuis une quinzaine d'années, il siège au sein de la fédération québécoise depuis cinq ans. C'est d'ailleurs à sa demande que le championnat canadien a été accordé au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

"J'ai fait une demande officielle en décembre, rappelle-t-il. Malheureusement, quelques retards sont apparus en raison du fait qu'aucun endroit spécifique n'était mentionné dans notre demande. Après avoir obtenu l'organisation du championnat, nous avons amorcé des pourparlers avec différentes villes de la région. Les gens de Chicoutimi se sont montrés les plus intéressés. Ce sont eux qui nous accueilleraient avec le plus d'enthousiasme. Ça, tu peux l'écrire".

En 1967-68, Olivier Dallaire souligne qu'un circuit régional senior de crosse connaissait sa bonne part de succès. Toutefois, un manque d'entraîneurs en mesure de suivre l'évolution

du sport, a entraîné sa perte. Ce sport a connu un dernier sursaut d'énergie en 1972 à l'occasion des Jeux du Québec de Chicoutimi. Bien entendu, le pionnier de la crosse attend beaucoup du prochain championnat national.

"J'espère que le championnat va relancer la crosse régionale au niveau compétitif, qu'il va inciter certains anciens joueurs à s'impliquer davantage. Je pense ici à des personnes comme Yvon Simard, les frères Bouchard ou les frères Caudet".

"Tu sais, reprend Olivier Dallaire en s'avançant légèrement, il y a quand même 300 joueurs de crosse dans la région. Mais, on ne les voit pas, puisqu'ils jouent dans deux villes seulement, Arvida et le secteur Nord. Depuis trois ans, nous avons beaucoup de publicité. J'ai des cahiers chez moi et tu serais surpris de voir toute la publicité que nous avons reçue. Et, je ne compte pas cette année. Je suis convaincu que nous aurons 1,000 joueurs de crosse dans la région après le championnat".

Passer de 300 à 1,000 joueurs de crosse, c'est toute une commande. Afin de la réaliser, Olivier Dallaire compte principalement sur le passeport du championnat, une crosse de plastique. En fait, elle est plus qu'un passeport.

"Oui, la crosse de plastique est plus qu'un passeport. Ça va

rester. Ça prend deux crosses pour jouer, ajoute-t-il en esquissant un léger sourire. S'il y en a une dans une maison, ça va en apporter une deuxième. C'est là-dessus que je compte".

"Grâce à cette crosse de plastique, je m'attends à un développement formidable du sport dans la région. Elle va entrer dans les écoles. Déjà, nous avons trois ou quatre commandes, tant de cegeps que de polyvalentes. Les jeunes enfants vont pouvoir apprendre à la manier très tôt. Lorsqu'ils tomberont avec une crosse de bois et de babiche, ils auront déjà une bonne technique".

Un calendrier chargé

Lorsqu'on lui demande si le championnat canadien sera disputé devant des gradins remplis à pleine capacité, Olivier Dallaire hésite quelques secondes. Après avoir bien pensé à son affaire, il répond: "Oui, je suis bien optimiste. Au départ, j'ai déclaré que nous aurons 9,000 spectateurs. 9,000 personnes pour 25 parties, ce n'est tout de même pas exagéré".

Olivier Dallaire poursuit par la suite en précisant que les organisateurs du championnat devront vraisemblablement refuser certaines équipes inscrites à la dernière minute. "Nous aurons 12 équipes. Si nous en avons eu 16, il nous aurait fallu deux plateaux de

compétition. Déjà l'horaire de chaque journée est chargé et nous devons probablement commencer la compétition plus tôt que prévu le matin afin de ne pas terminer trop tard", explique-t-il en montrant l'horaire des rencontres, mis sur pied il y a quelques jours.

Olivier Dallaire a par la suite fait l'éloge des dirigeants actuels de l'équipe juvénile régionale. "Messieurs Jomphe, Tremblay et Beaumont et autres sont des mordu de la crosse. Ils ont tout donné pour les jeunes cet été".

Lorsque les participants au championnat national auront définitivement laissé l'amphithéâtre du plateau du Parc de la Colline, le temps sera venu, estime Olivier Dallaire, de faire une évaluation des valeurs sûres de la crosse régionale, de son potentiel et de ses ressources, tant humaines que techniques.

"Des contacts ont déjà été faits avec les villes de Chicoutimi, Alma, St-Jérôme, La Baie, secteur Sud et Jonquière pour former une ligue de crosse régionale dès l'an prochain. Ce ne sera pas nécessairement une ligue juvénile. Il y aura de la crosse dans ces villes si on a assez de personnes intéressées", promet Olivier Dallaire avant de lancer un appel à la population. Si tu peux le faire, j'aimerais bien que tu dises à tout le monde qu'ils sont tous invités au championnat canadien."



Olivier Dallaire...

Beau temps mauvais temps ça va jouer!

# 232 golfeurs à l'Omnium Guy Carbonneau

par Claude Lussier

CHICOUTIMI — Je ne sais pas si le petit Jésus a une peine d'amour en haut mais il en pleure un coup ces temps-ci. C'est dans le très humide sur les différents parcours de golf de la région et les amateurs sont sur une dépression collective depuis plusieurs semaines.



## au terre de départ

Toujours est-il que la première édition de l'Omnium Guy Carbonneau aura lieu, aujourd'hui, sur le terrain de Chicoutimi alors plus que de 220 golfeurs se mouilleront les pieds.

"Ca va jouer beau temps mauvais temps", promet Réjean Aubry, capitaine du club Chicoutimi et membre du comité d'organisation du premier Omnium Carbonneau. "Pas question de le remettre à dimanche puisque demain se tiendra le championnat de district qui réunira les 12 meilleurs joueurs de chaque club de la région", d'ajouter Réjean Aubry.

Selon ce dernier la pluie pourrait être absente, aujourd'hui, alors qu'à la suite d'un appel logé à la base de Bagotville, hier, on lui a mentionné que le plafond s'appêtait à grimper et qu'un vent de l'ouest se chargeait de balayer les nuages. Au fait, un ciel bleu et ensoleillé, ça ressemble à quoi?

Evidemment, le terrain de Chicoutimi a été

fermé toute la journée, hier, histoire de lui fournir l'occasion de mieux s'égoutter. Toute qu'une commande! Pour revenir à l'Omnium Carbonneau, Réjean Aubry mentionnait qu'il ne s'attend pas à accuser un long retard au niveau des départs. "Nous aurons 11 éclairateurs sur le terrain et un marshall. Il n'est pas question de perdre de temps. Ca va rouler", de promettre Aubry.

Notons en terminant que contrairement à ce qui avait été annoncé en début de semaine, Claude Mouton et Frank Léveillé ne seront pas en mesure de participer à l'Omnium Guy Carbonneau, étant tous deux retenus par affaires à Toronto. Ferait-il plus soleil dans la Ville-Reine?

### Championnat du club à Arvida

Pendant que se déroulera la première édition de l'Omnium Guy Carbonneau à Chicoutimi, la majeure partie des membres du club Saguenay d'Arvida se mesureront à l'intérieur du championnat du club. Contrairement à l'an dernier, la compétition en sera une de 18 trous et non de 36. Les noms à retenir dans la classe "AA", Rémi Houde et Claude Brindley qui joueront le rôle de favoris.

Au club Piékouagan de St-Prime, la journée d'aujourd'hui est consacrée à un tournoi junior-senior disputé selon la formule quatre balles meilleure balle dans le cadre d'un Calcutta. Ce tournoi regroupera environ 90 joueurs.

Autre championnat de club, celui-ci présenté au club Birchdale d'Alma, où une quarantaine de golfeurs rivaliseront d'adresse. La

lutte pour le titre de champion du club almatois se fera cette année entre Ghislain Thivierge, Jacques Drolet et Alain Tremblay. Les paris sont ouverts...

### Omnium les "Zareilles"

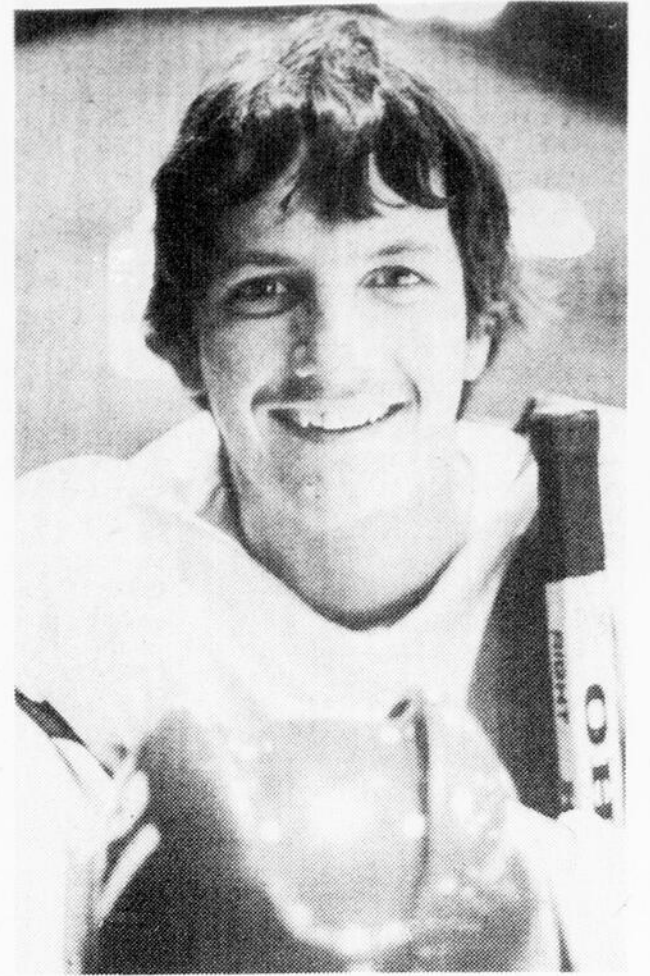
A Dolbeau, centaine de joueurs sont attendus pour prendre part à l'Omnium les "Zareilles" organisé par Roland Girard. Il s'agit d'un calcutta avec des équipes formées de deux membres et deux non-membres.

Toujours à Dolbeau, le deuxième trou d'un coup de la saison a été enregistré cette semaine par un jeune golfeur junior, Eric Savard, lequel a réussi cet exploit sur le 2ème trou, une normale trois de 110 verges. Félicitations à votre programme.

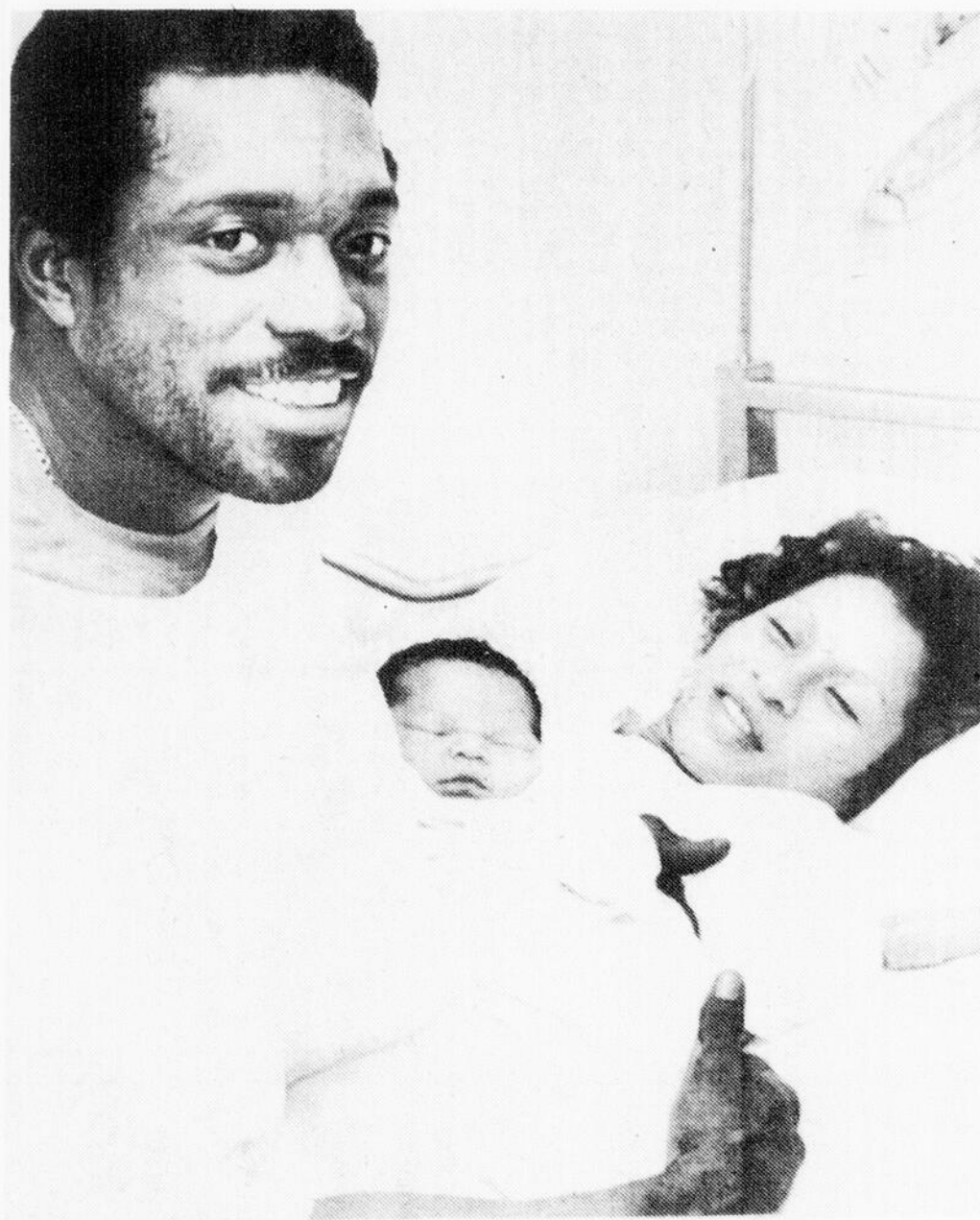
### Tournoi de la banque

La Banque de Montréal tiendra son tournoi, demain, sur les links du club de golf Port-Alfred alors qu'une centaine de joueurs seront dans le décor. En attendant, on se prépare fébrilement pour le championnat du club qui aura lieu la semaine prochaine.

Notons que le nouveau champion junior du club est Robert Perron qui a roulé 77-78 lors du championnat du club junior présenté au cours de la dernière semaine.



GUY CARBONNEAU — Le premier omnium qui porte son nom se déroule aujourd'hui à Chicoutimi, beau temps mauvais temps.



C'EST UN GARÇON — Voltigeur des Expos de Montréal, Ron LeFlore était heureux de tenir dans ses bras son fils nouveau-né qui est venu au monde, mercredi. "Je savais que ce serait un garçon", a déclaré LeFlore sous le regard attendri de sa compagne Sara.

(Laserphoto PC)

### 3,500ème coup sûr de Rose

## Christenson célèbre son retour

de la PC

Larry Christenson, à son premier départ depuis le 21 mai, et le releveur Tug McGraw ont espacé six coups sûrs, tandis que Pete Rose récoltait un 3,500e coup sûr, pour aider les Phillies à humilier les Mets 8-0 au stade Shea.

Christenson, 4-0, a permis cinq coups sûrs en six manches à son retour d'une opération au coude droit. Il n'a pas accordé de buts sur balles et a réussi cinq retraits. McGraw obtint pour sa part son 12e match préservé.

Philadelphie a marqué quatre fois dès la deuxième manche contre Mark Bombardier, 9-4, le premier des quatre lanceurs des Mets. Les Phillies ont ajouté deux autres points en huitième et neuvième, récoltant 16 coups sûrs au total.

Rose a amassé trois simples, le deuxième en septième, lui permettant d'être le cinquième joueur des majeures à récolter 3,500 coups sûrs.

Il n'est devancé à ce chapitre que par Ty Cobb, avec 4,191; Hank Aaron, 3,771; Stan Musial, 3,630; et Bob Speaker, 3,515. Rose a maintenant 128 coups sûrs en 439 présences cette saison.

Ce blanchissage termine à 52 matches consécutifs, la séquence au cours de laquelle les Mets n'avaient pas été blanchis, égalant la marque d'équipe établie en 1970.

### Bell guide les siens

A Detroit, Buddy Bell a amassé un double et deux simples en plus de faire marquer le premier point pour les Rangers qui ont défait les Tigers 6-2.

Les Rangers menaient déjà 2-0 dès la première, suite à des simples consécutifs de Bump Wills, Al Oliver, Bell et Richie Zisk.

Ils ont marqué deux autres fois en sixième, suite à un but sur balles à Sundberg du partant Pat Underwood, 2-6, après deux retraits, avant des doubles par Pepe Frias et Mickey Rivers.

Le partant Jon Matlack, 8-6, a complété son match, accordant 13 coups sûrs aux Tigers, et réussissant sept retraits.

### Défaite de Grimsley

Mike Caldwell a espacé sept simples à Cleveland, pendant que ses coéquipiers Sixto Lezcano et Dick Davis caichaient des circuits suc-

cessifs en solo en septième, pour un gain de 4-1 des Brewers contre les Indiens et l'ex-Expos Ross Grimsley.

### En piste et pelouse

## Bruce Jenner accède au Temple de la Renommée

CHARLESTON (UPI) — Détenteur de la médaille d'or au Decathlon, Bruce Jenner, le coureur Jim Ryun et trois autres athlètes se sont joints au Temple de la Renommée de la piste et pelouse des Etats-Unis.

Il s'agissait de la septième intronisation de la sorte pour ce temple du sport amateur américain qui a vu le jour à Charleston en 1974. Il compte 84 membres qui ont marqué l'histoire de l'athlétisme aux Etats-Unis.

Outre Jenner et Ryun à titre de nouveaux membres, nous retrouvons le sprinter, Wyoming, Tyus, le sauteur en hauteur Dave Albritton et le marathonien John Kelley. Jenner avait terminé 10ème dans le décaathlon en 1972. Alors qu'il félicitait, le détenteur de la médaille d'or,

Caldwell, 11-8, a retiré sept frappeurs et permis deux buts sur balles pour son huitième match complet, arrétant ainsi

la poussée victorieuse des Indiens à quatre matches, leur sixième défaite seulement en 23 matches.

le Soviétique Nikolai Avilov, il lui murmura à l'oreille: "La prochaine fois je vais te battre..."

La prochaine fois fut en 1976 à Montréal où il remporta la médaille d'or. Ses performances olympiques font partie d'un dossier éloquent où l'on retrouve le Sullivan Award décerné au meilleur athlète amateur au pays.

Ryun a été une véritable attraction sur une piste de course. Alors qu'il était adolescent. En 1964, il devient le premier athlète collégial à briser la marque du 4 minutes pour le mille. Il détient une foule de records nationaux et mondiaux et a participé aux Olympiques à trois reprises.

Pour sa part, Tyus a gagné le 100 mètres haies aux Jeux olympiques de 1964 et 1968. A un certain

moment donné elle détenait cinq records mondiaux en sprint. Elle a couru pour les "Tiger-belles" à l'Université de l'Etat du Tennessee. Ou elle décrocha une foule de marques nationales.

Albritton a gagné une médaille d'argent aux Olympiques de Berlin en 1936 et a remporté sept championnats nationaux au saut à la perche pour Chi State. Il a été entraîneur de l'équipe d'athlétisme au niveau collégial à Dayton en Ohio pendant plusieurs années.

Kelley a participé à une foule de marathons au cours des 50 dernières années et il continue de courir les marathons à l'âge de 72 ans. Il a déjà gagné le marathon de Boston à deux reprises et a participé aux Olympiques à trois reprises.

Au cours des cinq prochaines années

## Marcel Dionne touchera plus de \$600,000

LOS ANGELES (AP) — Marcel Dionne, des Kings de Los Angeles, a signé un nouveau contrat évalué à \$3 millions pour les cinq prochaines années.

La confirmation de la nouvelle devrait être annoncée lors de la conférence de presse qui aura lieu à Los Angeles mercredi.

Dionne a refusé de dévoiler les termes monétaires de son contrat, mais selon le Herald Examiner, de Los Angeles, il touchera plus de \$600,000 des Kings par an, soit le double qu'il a gagné au cours des cinq dernières années.

Dionne a admis que le propriétaire Jerry Buss, avait été un facteur dominant quand fut le

temps de signer avec les Kings pour cinq autres saisons.

"S'il n'avait pas montré autant d'intérêt dans le club, je ne serais plus ici, d'admettre Dionne. Mais il m'a prouvé qu'il voulait bâtir un club vainqueur et que je faisais partie de ses plans."

"Et rendu à se stage-ci de ma carrière, il n'y a rien au monde que j'aimerais plus que de lui aider à décrocher ce championnat tant convoité," de poursuivre Dionne.

La saison dernière, Dionne avait remporté le trophée Art Ross, à titre du meilleur pointeur de la Ligue nationale avec ses 137 points (53 buts et 84 passes).



BELLE AUGMENTATION — La hausse du prix de l'essence, du pain, et du beurre n'est pas prêt d'affecter le budget de la famille Dionne. En effet, le talentueux joueur de centre des Kings a signé un nouveau pacte qui lui rapportera la modique somme de \$600,000 par année.

(Photolaser CP)

### Sélectionné par les Yankees

## Les Indiens obtiennent Cannon

NEW YORK (AP) — Les Indiens de Cleveland ont obtenu les droits exclusifs du joueur d'arrêt-court Billy Cannon jr., à l'issue d'une ronde spéciale de repêchage qui s'est déroulée hier au bureau du commissaire du baseball majeur Bowie Kuhn.

Cannon, le fils de l'ex-vainqueur du trophée Heisman, le porteur de ballon Billy Cannon, avait déjà été sélectionné par les Yankees de New York le 4 juin dernier, lors du repêchage des agents-libres. Toutefois, après enquête, son embauche avait été annulée et son cas avait été reporté au

25 juin par le commissaire qui avait informé toutes les équipes que Cannon serait de nouveau sujet au repêchage si jamais sa famille le désirait.

Il y a quelques jours, la famille a informé Kuhn de son désir de voir leur fils prendre part à ce repêchage spécial et immédiatement le commissaire en a fait part aux 25 clubs éligibles à ses services.

Lorsque Kuhn avait annulé le choix des Yankees, Cannon avait accepté une bourse d'études de Texas A and M pour jouer au football avec les Aggies. Il a maintenant jusqu'au 1er

septembre pour décider s'il poursuivra ses études ou non.

Si jamais il devait retourner en classes, il ne pourrait plus être sujet au repêchage avant de

devenir junior à l'université.

Le bureau du commissaire a refusé de dévoiler le nombre de clubs qui ont participé au repêchage spécial.

POURQUOI ACHETER

# PERCO

LOUE TOUT

1409, Rte 170 ouest, Chicoutimi, Québec, G7H 5B3

543-2525

**M. D. BOURBEAU INTERNATIONAL LTEE**  
coin boul. St-Paul, Route 170, Chicoutimi, Québec

Tel.: 549-8830  
Spécial #1155 neuf \$9,775

DATE	6H00 A 10H00	10H00 A 14H00	14H00 A 18H00	18H00 A 23H00
16				
17				
18				
19				
	TRES BON	BON	PASSABLE	MAUVAIS

L'automobile dans les CSQ

## "Au même titre que les autres disciplines"

— Ken Beck

CHICOUTIMI (PF) — La question a souvent été posée au cours des derniers jours: "Que vient faire l'automobile dans les Championnats sportifs québécois...?"

Mais jamais personne n'a risqué une réponse précise sur le sujet.

Directeur technique de la Fédération Auto-Québec, Ken Beck n'a nullement tenté de détourner la question, au contraire. Il y a plutôt répondu par une autre interrogation à savoir: "Pourquoi l'automobile ne ferait-elle pas partie de ces Championnats sportifs québécois...?"

Au fait pourquoi...?

Textes: Pierre Fellice  
Paul Girard

"Notre fédération est reconnue par le gouvernement, au même titre que les autres, et je ne vois pas pourquoi nous ne serions pas là", affirme encore Ken Beck, alors qu'il surveille les essais du parcours, sur le stationnement de l'amphithéâtre du Plateau du parc à Chicoutimi. "C'est la deuxième fois que nous participons aux Championnats sportifs québécois. Les conducteurs pratiquent cette discipline comme un divertissement, un loisir, et dans mon optique, le sport c'est un loisir, rien de plus".

Au total, on note 50 inscrits dont six femmes, à ces épreuves de slalom qui débutent ce matin, ce qui, aux dires de Beck, se situe dans la très bonne moyenne. "Le slalom constitue la base même de la compétition automobile, le premier palier pour accéder à un échelon supérieur. Et ceux et celles qui sont ici figurent parmi les meilleurs au Québec".

Le chauffeur,  
non la voiture

deux jours de compétitions, les voitures à traction avant étant surtout favorisées".

Pour le profane, il faut souligner par ailleurs que les voitures sont classées d'après les points de préparation, de sorte que pour les compétitions du présent week-end, on retrouvera quatre classes "stock", trois classes préparées et deux modifiées.

"Au total, nous pouvons compter quatorze classes différentes, mais encore faut-il que les compétiteurs aient pu se classer lors de compétitions régionales auparavant", explique encore Ken Beck. "Ici à Chicoutimi, nous pourrions voir à

l'oeuvre les meilleurs compétiteurs de sept régions différentes du Québec".

Quant à savoir comment se portait la Fédération Auto-Québec, Beck devait déclarer que depuis quatre ans qu'il était en poste, l'évolution était plus que normale, voir même mieux que celle de la fédération canadienne. "Nous avons intégré chez nous le 4 x 4 et le Karting, avant l'organisme national, de sorte qu'aujourd'hui, nous nous retrouvons avec cinq sports différents à la fédération provinciale. Il se pourrait même que selon la décision que pourrait prendre la nou-

velle Régie des sports, la Fédération Auto-Québec puisse contrô-

ler, dans un avenir rapproché, le sport automobile dans son en-

semble", devait conclure Ken Beck.

De l'or pour le duo Plante-Walker

## La pluie fait des ravages

CHICOUTIMI (PF) — Malgré tout, la situation n'est pas si catastrophique que certains sont portés à le penser. Et la pluie qui a inondé la région, tout au cours de la journée d'hier, n'aura en fait chambardé que le baseball et la balle-molle. Sur dix disciplines au programme, ce n'est pas si mal.

Si la température le permet, on reprendra ce matin mais avec quelques engagements, notamment pour le baseball. Quant à la balle-molle, on semble vouloir procéder comme prévu.

Donc au baseball, la Confédération des sports du Québec, de concert avec Baseball-Québec, a annoncé que les rencontres se dérouleront dans un contexte de démonstration plutôt que de compétition, mais que le choix de l'athlète par excellence sera maintenu. C'est ainsi que le programme prévoit sept rencontres pour les cinq équipes en présence, plutôt que douze comme prévu originalement.

Voilà pour la balle dans son ensemble.

De l'or pour Plante-Walker

Au tennis, le transport de la discipline de Chicoutimi au club intérieur Saguenay de Jonquière, n'aura rien dérangé et la compétition devait encore être excellente.

D'ailleurs la journée d'hier a permis de couronner le duo Marie Plante-Angela Walker, championne en double féminin.

suite à une victoire en deux sets, 7-5 et 6-0, aux dépens de Sylvie Bélanger et Sylvie Tetreault. Chantale Racicot et Nandy Parson ont obtenu le bronze.



Elles ont remporté la victoire devant Lynda Morency et Mathilde Berube, de Chicoutimi, 6-2 et 6-2.

Chez les hommes, en simple, on passera aux semi-finales, aujourd'hui, alors que l'on retrouvera d'une part, Stéphane Bonneau face à Harry Fritz, de Toronto, alors que d'autre part, Robert Bettauer, de Vancouver, se mesurera à Derek Segal, de Toronto.

Bonneau a notamment affronté Michel Dufour, de Chicoutimi, hier, et il l'a emporté 6-2 et 6-3.

"J'ai constaté que Michel avait un coup droit excellent et il m'a surpris à quelques reprises. Il va sans dire qu'il y avait plus de quatre mois que je n'avais pas disputé un match à l'intérieur, étant quasi toujours en compétition sur terre battue depuis ce temps, de sorte que j'ai mis un peu de temps à me placer. Mais il faut dire qu'il (Michel Dufour) ne lâche jamais", devait affirmer Bonneau, qui un peu plus tard, a

vaincu Martin Lachapelle, pour atteindre la semi-finale.

Quant à Michel Dufour, il devait mentionner qu'il n'était pas facile de compétitionner et de presider une épreuve du genre. "Mentalement, j'étais nerveux. Je connaissais l'excellent jeu de filet de Stéphane Bonneau, et malgré le fait qu'il ait connu plusieurs erreurs à ce niveau, je n'ai pu en bénéficier complètement, à cause de cette nervosité. Malgré tout, je suis satisfait de mon match dans l'ensemble", devait-il conclure.

Du bronze pour Laforest

En natation, Eric Laforest, du club Béluga de La Baie, a mérité une médaille de bronze au 100 mètres dos, chez les garçons 11-12 ans, avec un chrono de 1:15.90. Dans cette même catégorie, Guy Côté, du club Chicoutimi, a terminé en sixième place dans le 200 mètres brasse.

Du côté féminin, Nathalie Carson a inscrit un chrono de 1:12.1 pour reculer une quatrième position dans le 100 mètres dos, catégorie 13-14 ans, alors que Danielle Hudon, des Éclairs de Chicoutimi également, devait se contenter d'une sixième place.

Enfin, dans le domaine du water-polo, du tir à la volée et du tir à la carabine, cette première journée était surtout constituée de préliminaires et on passera aux choses sérieuses à compter d'aujourd'hui.



PAS SI FACILE — Le slalom automobile n'est pas aussi facile qu'on est porté à le croire, les réflexes jouant souvent un rôle fort important.

(Photo Karl Tremblay)

## L'équipe régionale de crosse manque la présence d'un Dazé

CHICOUTIMI (PG) — Si Denis Dazé est dans les parages qu'il prenne note qu'il est toujours désiré par les Patriotes de Longueuil: "Si Denis était avec nous quel coup de main il pourrait nous donner. C'est tout un joueur de crosse. Il l'a prouvé avec nos formations juvénile et junior à Longueuil. Malheureusement, il ne semble plus intéressé", de commenter Jacques Deneault en regardant ses Patriotes matraquer la formation régionale 27-4, hier après-midi.

Avec ou sans Dazé et même privé de quelques bons éléments, les représentants de Longueuil ont semé la panique dans les rangs des Chicoutimiens incapables de produire quelque chose de valable durant la rencontre. Personne ne riait dans l'entourage du Diamant CCS dont la majorité des élan ont fondu comme un "popsicle" au soleil.

"Perdre un match, ce n'est pas la chose la plus terrible mais c'est la façon de s'incliner qui ne me plaît pas", avouait l'entraîneur

Denis Levesque après la déconfiture des siens.

"Nous nous préparons pour le championnat canadien et au lieu d'offrir plus de consistance, nous y allons de demi-mesures. Certes, le peu d'entraînement des derniers jours représente probablement un alibi mineur mais pas au point de se faire dominer comme ce fut le cas contre Longueuil", de reprendre Levesque.

La formation régionale est jeune, sans expérience mais plus que jamais l'absence d'un leader véritable est remontée à la surface hier après-midi.

Le nom de Dazé est dès lors revenu sur le tapis: "Si nous avions été dans la possibilité de l'insérer dans notre formation, une partie de nos problèmes auraient été réglés. Nous en étions venu à une entente avec Longueuil pour ses services mais non la fédération a refusé de souscrire à l'idée. Nous nous retrouvons toujours les mains vides", de dire un membre de la

formation régionale.

Pour sa part, l'entraîneur est convaincu qu'un leader de ce type aurait stimulé les siens. Mais devant l'absence d'un gars comme Dazé, il croit que ses jeunes joueurs devront redoubler d'ardeur et prendre leur destin en mains: "Il faut arrêter de chercher des alibis et commencer à produire. J'ai toujours confiance en eux et ils ont déjà prouvé qu'ils peuvent donner le meilleur d'eux-mêmes et produire de bonnes performances. Le travail est la seule façon d'y parvenir".

Les caméras, le stress d'évoluer devant leur public, toujours est-il que les représentants régionaux ont sombré dans la facilité et l'incohérence hier après-midi. Heureusement que les gardiens Nelson Bernatchez et Danny Boivin avaient pris leur Bovril sinon le score aurait pris des proportions de basket-ball.

Espérons que les petits gars ont offert un bonus à leur mentor en y mettant un peu plus de tigre face à l'équipe de Grand'Mère en fin de soirée, hier.



DEFAITE AMÈRE — L'équipe de crosse du Saguenay-Lac-Saint-Jean ne l'avait pas du tout hier après-midi face au Longueuil. Résultat un revers de 27-4... et personne ne l'a trouvé drôle.

(Photo Karl Tremblay)

Les Pirates en première

## Rogers étiqueté lanceur perdant à jamais

PITTSBURGH (AP et JPS) — Mike Easler et Dale Berra ont sorti une balle chacun du terrain, pendant que Jim Bibby brillait au monticule pour sa 15e victoire, et les Pirates ont eu raison des Expos et de Steve Rogers 7-3, hier soir au stade Three Rivers, pour prendre seuls la tête au classement de la division Est.

C'est la huitième victoire des Pirates en 10 rencontres contre les Montréalais cette année, et Bibby, 15-2, a été bien relevé par le grand Kent Tekulve, dont c'est le 18e match préservé.

Montréal a occupé tous les coussins dès la première manche, mais n'a pu marquer, donnant une idée assez fidèle du scénario pour le reste de la rencontre. Les Expos ont en effet laissé moisir 11 coureurs sur les buts durant les six premières

manches. Easler a entamé la deuxième manche avec son 16e circuit et, deux retraits plus tard, Berra l'imitait, en solo également, pour une avance de 2-0 des Pirates contre Rogers, 11-8.

En vain Ron LeFlore a bien essayé avec trois simples et autant de buts volés, dont son 77e, en plus d'un point produit, en quatrième, mais Pittsburgh a marqué deux autres fois à son tour au bâton, pour maintenir sa priorité de deux points.

Le nouveau-venu John D'Acquisto a permis deux autres points, en relève à Rogers en sixième, suite à deux lancers erratiques. Il a d'abord permis une passe à Bill Madlock et un double à Ed Ott. Puis, Madlock a marqué pendant le premier lancer erratique, et Ott l'a suivi

au deuxième, tout ça après deux retraits.

En septième pour Montréal, Ellis Valentine a atteint le premier coussin suite à une erreur du troisième but Madlock, et Warren Cromartie a réussi un double pendant que Valentine s'arrêtait au troisième. Tekulve a alors remplacé Bibby, permettant des roulants sacrificiels et un point produit chacun à Gary Carter et Larry Parrish, pour les deux derniers points des Montréalais.

Pittsburgh a inscrit son dernier point en huitième grâce au double de Steve Nicosia.

En losange

Tim Foli, handicapé par un malaise au dos, a été retranché de la formation des Pirates quelques minutes seulement avant le début du match. "C'était trop risqué que

de jouer en dépit de ma blessure", de dire l'ancien porte-couleurs des Expos.

Il a plu une bonne partie de la journée à Pittsburgh hier mais la pluie a cessé quelques heures avant le match.

John McHale, Eddie Lobat et Charlie Fox de l'état-major des Expos étaient tous présents au match d'hier.

McHale a fait le voyage Montréal-Pittsburgh en compagnie de Ron LeFlore qui s'était rendu dans la Métropole depuis St-Louis mercredi ou sa compagne Sara a donné naissance à un garçon de 8 livres jeudi.

Scott Sanderson (12-6) lancera contre Bret Blyleven (6-8) aujourd'hui.

Le premier match du double demain débutera à 2h10 et sera présenté au réseau de télévision américain ABC.

Fred Norman et Bill Gullickson lanceront contre Don Robinson et Rick Rhoden respectivement demain.

Les Expos retourneront à Montréal dimanche soir et auront congé lundi avant de recevoir consécutivement la visite des Dodgers, des Padres et des Giants de San Francisco au stade olympique.

Chris Speier avait joué, avant hier, 16 parties de suite à l'arrêt-court sans commettre une seule erreur. Speier n'a commis que trois bévues depuis le match des Étoiles il y a plus d'un mois.

Même si Ron LeFlore n'a pas récolté sa première assistance avant le 4 juin, il mène les Voltigeurs des Expos dans ce domaine avec 12 suivis de Dawson avec huit et Valentine avec six.



L'ENTRAÎNEUR POUR LES CHAMPIONNATS — Président de la Fédération des caisses d'épargne économique du Québec, M. Eric Forest a accepté, au nom de son dynamique groupement, la commande du transport des athlètes dans le cadre des Championnats sportifs québécois de Chicoutimi présentés du 13 au 17 août. Il reçoit le chèque symbolique des championnats des mains d'André Gauthier, vice-président des CSQ Chicoutimi affecté au protocole.

“Remaniement ministériel” chez les entraîneurs de la Ligue junior régionale

# La prochaine saison s'annonce mouvementée

Avez-vous l'impression que la Ligue junior régionale de hockey a cessé ses activités régulières pendant quelques mois? Non? Je ne vous blâme pas. Avec cette ronde de couronnements de mai à août et l'expansion manquée du président Clément Lavoie, la Ligue junior régionale a fait la manchette plus souvent qu'à son tour. C'est peut-être pour cela qu'on



serge émond

n'a pas vu l'été! Et ce n'est pas fini! Les Aiglons d'Alma viennent de réanimer la controverse en contestant avec force la décision du circuit d'accorder le secteur Nord à Métabetchouan.

Nous ne nous attarderons pas aujourd'hui à l'expansion qui n'a jamais eu lieu ou encore à la réaction des Aiglons à propos de la modification de leur territoire. Le premier sujet a déjà fait couler beaucoup d'encre et le président Lavoie l'a lui-même enterré, pour quelques années au moins. Par contre, le second vient à peine de faire surface et il faudra le laisser évoluer un peu.

Nous allons plutôt jeter un coup d'oeil sur les changements enregistrés derrière le banc de cinq des

six formations du circuit depuis le dernier match de la série finale entre Jonquière et Roberval. Cela va peut-être vous permettre également de vous remettre à jour, puisqu'il est fort possible que vous ayez manqué une ou deux nominations entre quelques rares rayons de soleil.

La nomination de Germain Munger à la tête des Marquis de Jonquière est certes la plus intéressante. Celui-ci effectue un retour sur la scène du hockey régional, après une suspension de deux ans et demi, “gracieuseté” de la Fédération québécoise de hockey sur glace. Le choix des Marquis a beaucoup fait parler et il a d'ailleurs pris plusieurs minutes des conférences d'informations tenues cette semaine par les Volants de Chicoutimi et le National de La Baie.

La question que plusieurs se posent est de savoir si Germain Munger a opté pour la bonne formation. Il sait très bien que sa réputation le suivra partout et qu'elle sera particulièrement présente à Jonquière, là où il l'a d'ailleurs acquise.

D'un côté, Germain Munger soutient qu'il ne changera pas, qu'il demeure le même entraîneur, calme lorsque son club est nerveux et énervé lorsque ses joueurs sont trop calmes à son goût. De l'autre, il avoue que la Fédération gardera un oeil attentif sur lui.

Germain Munger devra donc trouver le juste milieu qui lui permettra de mener sa troupe à bon port, tout en satisfaisant ces messieurs de la Fédération. Il aurait pu travailler plus tranquillement avec une formation comme le National de La Baie. Mais, Germain Munger a choisi de servir un grand coup et

de rejoindre une organisation gagnante. Je vous l'ai dit, ce sera intéressant. Très intéressant.

## Début pour Ménard

Pendant que Germain Munger effectue un retour, Laval Ménard entreprend une nouvelle carrière à la tête des Sabres de Roberval avec, à mon avis, tout ce qu'il faut pour réussir. Comme joueur de hockey, il a connu de grosses années avec les Marquis de Jonquière et les saisons de vaches maigres des Inuk de l'UQAC. De plus, il vient de terminer un baccalauréat en sciences de l'activité physique et possède donc tous les atouts techniques nécessaires. Enfin, et ce n'est pas à négliger, il a en main une formation talentueuse, forte de la meilleure saison de son existence.

Il a tout, mais il devra s'assurer d'une chose. Il se devra de mener sa barque tout seul et éviter que monsieur tout le monde se mêle de ses affaires. Il le sait et il a promis de mettre tout le monde à sa place. On verra.

Jean-Marie Voyer n'avait plus rien à prouver dans les rangs mineurs. C'est lui-même qui l'a déclaré cette semaine. Le meilleur choix que pouvaient faire les Volants. Les entraîneurs de grade cinq ne courent pas les rues dans la région et il aura la chance de prouver sa réelle valeur avec le club chicoutimien. Maniaque de la discipline et du travail constant, il devrait solutionner les difficultés rencontrées par les Volants à ce niveau l'an dernier.

D'accord, il y a tout un monde entre le junior et le hockey midget. Mais, j'ai l'impression que les Volants ne termineront pas derniers et Jean-Marie Voyer y sera pour quelque chose.

Lorsque j'ai appris que Pierre Lavigne avait accepté de rejoindre le National de La Baie, je dois avouer que je me suis dit qu'il acceptait le poste à défaut d'un autre plus intéressant. J'ai changé d'avis. Avec le retour de 18 vétérans et le rapatriement possible de quelques éléments qui ont déserté le club l'an passé, Pierre Lavigne a bien pensé à son affaire. En d'autres mots, il arrive au bon endroit au bon moment.

Vous vous rappelez du nom des deux entraîneurs des Aiglons d'Alma? Bonne question n'est-ce pas. Pour les gens qui ont oublié, il s'agit de Pierre Lamirande et Gilles Guay, deux anciens dirigeants de la formation midget jeannoise. Ils arrivent au début de ce qui s'annonce comme une année de reconstruction pour les Aiglons. A moins de renforts du hockey junior majeur, il pourrait y avoir de longues soirées d'hiver à l'amphithéâtre du Creps. Mais, les nouveaux dirigeants du club se disent prêts à attendre et leur confiance envers les entraîneurs semble sans limite. Pour une première année, personne n'est trop gourmand dans l'entourage des Aiglons.

Avec la venue de deux joueurs de 20 ans par formation et cinq nouveaux visages derrière le banc, la saison 1980-81 du circuit junior régional s'annonce particulièrement mouvementée. C'est sans doute sa dernière chance de retrouver l'appui d'un public qui le boude depuis déjà quelques années.

## Grand Prix d'Autriche

# René Arnoux sur le chemin de l'exploit

ZELTWEG (AFP) — Si les “Renault”, et surtout René Arnoux, tiennent dimanche les promesses affichées hier au cours de la première séance d'essais officiels, le Grand Prix d'Autriche devrait être un triomphe pour les voitures jaunes, noires et blanches.

Rarement en effet et surtout pas depuis le début de la saison, un pilote et sa machine ont manifesté une telle supériorité. Sur le circuit de Zeltweg, écrasé de chaleur en ce 15 août, le petit Français déjà vainqueur au mois de janvier à Interlagos et au mois de mars à Kyalami a pulvérisé tous les records, reléguant son coéquipier Jean-Pierre Jabouille à 1,09, mais surtout l'Australien Alan Jones (William-Saudia), le leader du championnat du monde des conducteurs à 2,60 et les deux (Ligier-Gitane) de Didier Pironi et Jacques Laffite, à 2,88 et 3,04 respectivement.

Sur un tour de circuit de 5,942km demain, il en aura 54, soit 320.889km. Arnoux a réussi 1:30.39 (moyenne 227,948 km/h) soit 3,68 de mieux que son temps d'essais en 1979, ce qui lui avait alors valu de partir en pole-position.

Avant même la deuxième séance d'essais d'hier samedi après-midi, au terme de laquelle sera composée la grille de départ, les “Renault” à double Turbo font figure de favorites.

Pourtant, si chez Renault on affiche une belle confiance, on hésite à faire du triomphalisme. “Dimanche en course nous auront tout de même une épée de Damoclès au-dessus de notre tête, fait remarquer Gérard Larrousse, le patron de l'écurie. Nous utilisons toujours les mêmes ressorts de soupape qui ont arrêté nos deux voitures dimanche dernier à Hockenheim. Je pense toutefois qu'ils tiendront car il y a moins de ligne droite à Zeltweg et les moteurs sont moins sollicités. En pointe ils tournent 500

tours-minute moins vite qu'en Allemagne”.

“En fait, la différence affichée entre les “Renault” et les autres voitures tient surtout dans le choix des pneumatiques.

“Nous avons reçu de chez “Michelin” de très bons pneus mais je crois également que “Good Year” a fait une petite erreur de choix”, pense Jean Sage, le manager de l'équipe. “D'ailleurs dimanche prochain les écarts seront aussi visibles car nous utiliserons les mêmes pneus qu'à Hockenheim. Ceux des essais n'ont pas encore été suffisamment testés et nous ne voulons pas courir le risque de une heure et demie. Ce sera sans doute pour Imola”.

Pierre Dupasquier, responsable technique de “Renault” fait remarquer: “Les progrès ne tiennent pas uniquement à nos pneus puisque nous avons confié les mêmes à Ferrari et Gilles Villeneuve n'a pas amélioré sensiblement ses performances avec. Je crois surtout que c'est toute la voiture qui progresse”. Et René Arnoux d'ajouter: “C'est un plaisir de piloter un tel engin. Tour marche: la tenue de route, les pneus, le moteur. J'ai eu moins de difficultés à réussir le meilleur temps dans la journée à Zeltweg qu'à me placer en fin de grille de qualification il y a un mois à Brands Hatch”.

Toutefois, avant de dire que les “Renault” vont dominer le Grand Prix d'Autriche (départ à 13h GMT) il faut attendre les derniers essais de demain. Jusqu'à présent, toutes les voitures amélioraient à chaque Grand Prix, leurs performances de 2 à 3 secondes par rapport à l'année dernière. Hormis pour les Renault, ces temps n'ont été battus que d'une seconde à Zeltweg. En 24 heures, aussi bien Franck Williams que Guy Ligier vont pouvoir travailler à gommer certaines erreurs commises hier.

## Omnium de Westchester

# Graham seul en tête

HARRISSON (AP) — David Graham a réussi un 67, quatre coups sous la normale hier, pour finalement prendre seul la tête de l'Omnium de Westchester à l'issue de la deuxième ronde.

Toutefois, le spécialiste Tom Watson, s'est dangereusement approché de la tête dans ce tournoi doté d'une bourse de \$400,000.

Graham, un Australien qui est parvenu à gagner des tournois professionnels sur cinq continents, totalise maintenant 132 coups, dix coups sous la normale pour les deux premières rondes. D'ailleurs, il mène le bal par la marge de deux coups.

“Il ne faut pas se fier sur une telle avance, a souligné Graham après sa ronde d'hier. Qui que ce soit qui est à six ou sept coups de la tête a des chances de gagner ici. Certainement que je

suis heureux de mon compte actuel et je ne voudrais pas l'échanger avec un autre, mais je dois quand même demeurer extrêmement prudent”.

Quant à Watson, le gagnant de l'omnium britannique et de cinq tournois majeurs cette année en sol américain, il aimerait bien mettre la main sur le trophée Vardon, remis annuellement au golfeur de l'année, pour une quatrième fois de suite. Hier, il a roulé un 66 et il totalise maintenant 134 coups.

Si Watson talonne de près le meneur Graham, il n'est pas seul. Sur un pied d'égalité avec lui en deuxième place, on retrouve Curtis Strange, Bob Murphy et Tommy Valentine.

A 136, on reconnaît Bob Gilder, Gil Morgan, John Mahaffey, Johnny Miller, George Archer et Mike Sullivan.

# le rapido

## Balle lente Laterrière

Les séries éliminatoires ont débuté, hier, dans la Ligue de balle lente Laterrière. La Pépinière Chicoutimi a enregistré un premier gain avec une victoire de 8 à 7 sur les Gouverneurs. Denis Gagnon a été le lanceur gagnant et Camil Bergeron le perdant. Lionel Dallaire a claqué un circuit pour les vainqueurs. Les Jets du Village ont également pris les devants dans leur série en supplantant le restaurant Maxim en raison d'une victoire de 7 à 1 au profit du lanceur Claude Munger pendant que Claude St-Gelais encaissait la défaite.

## Victoire canadienne

Le Canada a remporté hier la “Coupe des nations” du Festival international de sauts d'obstacles de Rotterdam. Les Canadiens, avec seulement 16,5 points de pénalisation grâce à deux parcours sans fautes de Mark Laskin, ont devancé la Grande-Bretagne et l'Autriche dans cette épreuve désignée par la Fédération équestre internationale (FEI) comme événement remplaçant des Jeux olympiques de Moscou. Le Mexique, médaillé de bronze aux Jeux de Moscou, s'est retiré après la première manche où il avait déjà enregistré 58 points de pénalisation. La France a terminé septième avec 32 points de pénalisation, malgré un parcours sans fautes de Gilles Bertran de Balanda dans la deuxième manche.



FRANCIS DUFOUR... Un don de \$1,000.00 à l'endroit du Patro de Jonquière.

Don de \$1,000.00 au Patro

Lettre intéressante que nous avons reçue à nos bureaux, hier, en provenance du maire de Jonquière, Francis Dufour. Nous vous la reproduisons intégralement. “Lors de ma dernière campagne électorale, j'avais fait la promesse auprès des citoyens qui ont si généreusement contribué à ma caisse électorale telle qu'exigée par la loi provinciale, qu'advenant un surplus financier, j'en ferais bénéficier le Pa-

tro de Jonquière. C'est donc avec plaisir que je profite de l'occasion de la clôture des activités du Patro pour remettre aux autorités un chèque de \$1,000.00 représentant la somme excédante des revenus pour ma campagne à la mairie de Ville de Jonquière. Je considère le Patro comme étant un organisme entièrement dévoué à la formation de nos jeunes, comme ayant une grande influence sur leur comportement social futur, en leur inculquant une conscience basée sur l'amélioration de la qualité de vie du milieu...” Et c'est signé, Francis Dufour.

## Six heures d'Alexis le Trotteur

Décidément, on s'est donné le mot pour présenter des conférences de presse la semaine prochaine. En effet, les organisateurs de la 10ème édition des Six heures d'Alexis le Trotteur en tiendront une mercredi le 20 août dans les locaux de la Brasserie Molson à Roberval. Les membres de la presse auront des réponses à différentes questions comme: Quel sera l'invité spécial de ce 10ème anniversaire? Que réserve la semaine intensive? Qui commanditera le sprint Ellen Rochefort? Les Six heures sont-elles toujours les Bi-fraîs des subventions gouvernementales? Voilà autant de questions qui seront éclaircies.

## Les courses Kino

Dans le cadre des Jeux du secteur Sud, on invite toute la population régionale à participer à une course Kino qui se déroulera à Notre-Dame d'Hébertville le 23 août. Le départ est prévu pour 13h00 et le coût de l'inscription est de \$2.00. Il y aura des courses de 1.5 km, 3 km, 5 km, 10 km, 21 km.

## Championnat juvénile de crosse

On revient avec les conférences de presse. Cette fois-ci, il faut prendre note que le comité organisateur du championnat juvénile de crosse canadien tiendra une dernière conférence de presse lundi le 18 juillet à 14h00 à l'arena du Plateau du parc à Chicoutimi-Nord. A la veille de l'ouverture de ce championnat canadien, les gens de la presse auront l'occasion de prendre connaissance du calendrier de la compétition.



NORMAND MOFFAT... En préparation des 36 Heures de racquetball.

## 36 heures de racquetball

Le club de racquetball d'Alma tiendra une conférence de presse mardi le 19 août 1980 à compter de 11h00. A cette occasion, les dirigeants du club offriront tous les détails relatifs aux “36 heures de racquetball” qui se tiendront au club de racquetball d'Alma. De plus, on présentera un dépliant d'information qui traite des nouvelles politiques du club, de ses nouveaux services et tarifs en vigueur pour la prochaine année d'opération. On dévoilera également le calendrier des tournois et des événements spéciaux prévus pour 1980-81. Le professionnel de l'endroit, Normand Moffat est l'un des organisateurs de ces fameuses 36 heures.

## Autre conférence de racquetball

Autre conférence de presse prévue pour la semaine prochaine dans le domaine du racquetball alors qu'une séance d'information est prévue pour mercredi le 20 août à 16h00 au Centre de racquetball Physi-Sport de Jonquière. A cette

occasion on présentera le nouveau professionnel attiré de l'endroit ainsi que les activités du club pour la prochaine saison et les activités à caractère régional et provincial.

## Retour de Léon Jean

par Claude Lussier

JONQUIERE — Après quelques semaines d'absence le vétéran conducteur Léon Jean réalisera un retour en piste, demain soir, dans le cadre du 44ème programme de la saison de la piste Pré Vert...

• Léon Jean participera à quatre épreuves alors qu'il mènera Arvida Grade (4ème), Chant de Mars (5ème), Gi Lus (8ème) et Brad Drummond (10ème)...

• Dans la course à réclamation pour \$1,000, on y retrouve le nom de I Wonder. Selon toute probabilité, le propriétaire Louis Champagne, de Jonquière, cherche à s'en débarrasser le plus rapidement possible. On le serait à moins lorsqu'on sait que I Wonder n'a connu qu'une seule victoire depuis le début de la saison...

• Président du conseil d'administration de Pré Vert, Pierre Lajoie s'attend à recevoir des nouvelles positives de la part de SODIC d'ici la fin du mois. SODIC devrait débloquer des fonds pour permettre à la piste jonquéroise d'ériger finalement le nouveau paddock...

• Retour en piste dans la troisième course du programme du poulain Cheyenne Kash de Raynald Marquis qui est demeuré éloigné de la compétition depuis quelque temps déjà...

• L'agence musicale GD, de Jonquière, fera sentir sa présence au programme dominical alors qu'une soixantaine d'employés seront au rendez-vous. D'ailleurs, ils remettront une couverture de refroidissement au vainqueur de la sixième course au programme...



## LES LIGNES DU Saguenay

Ltée.



1945, Boul. Ste-Geneviève, C.P. 100  
Chicoutimi-Nord, P.Q.

543-2565

► NOUVEAU SERVICE

► camion léger

► équipé de nacelle

# baseball

## LES PREFERES de claude lussier

- 1- Emmanuel... Victoire facile à sa dernière sortie. A surveiller: Lisa Jo. La pole
- 2- Lumogi... Le mille en avant. A surveiller: Glencoe Mike... Son adversaire
- 3- F.W. Dum... 2.08 et mieux. A surveiller: Puck Champ... Oublier sa dernière sortie
- 4- Aaron Appolo... Revient dans sa classe. A surveiller: Folly... Excellent vainqueur
- 5- Nico... Le meilleur "bet" du programme. A surveiller: Luis Rod... deuxième meilleur
- 6- Harveys Eileen... Baisse considérable de classe. A surveiller: Glowing Mir... De bonnes courses
- 7- I Wonder... Dans sa classe. A surveiller: Bud Reed... Lui aussi
- 8- Wilson Pero... Dans ce groupe. A surveiller: Gi Lus... Est dat
- 9- Kat Power... Bon cheval. A surveiller: Cheater... Excellent à son dernier départ
- 10- H T Louise... S'améliore à chaque course. A surveiller: Bye Bye Dell... Revient à son conducteur

### Ligue nationale

Montreal	000 100 2	9 0
Pittsburgh	020 202 0	7 9 2

Rogers (11-8), D'Acquisto (6), Bahnsen (7), Fryman (9), et Carter, Bibby (15-2), Tekulve (6) et Ott et Nicosia. Cir.: Pitts Easler (16), Berra (5).

## à la barrière

### Piste de Jonquière (les inscrits)

**Première course — \$625**

1 Lisa Jo	M. Côté	2 Jaro Rum	Marc Côté	6 Noble Kate 1000	Do Tremblay
2 Spinners Vanity	G. Corneau	3 Baron Apollo	Cl. Tremblay	7 Nico Boy 1000	J.-M. Patvin
3 Sio Shari	Y. Bélanger	4 Wyncrest Leno	J.-M. Patvin		
4 Man of Affairs	A. Bovin	5 Folly Verte	Do Tremblay		

**Cinquième course — \$550**

1 Nico Mir	R. Marquis	1 Alfalfa Bill	G. Tremblay
2 Chant de Mars	L. Jean	2 David Discovery	J.-C. Tremblay
3 Count Record	D. Guay	3 Leewood Hall	J.-C. Tremblay
4 Luis Rod	J.-C. Rioux	4 Point Virgule	M. Darveau
5 Anne Berarc	Y. Bélanger	5 Harveys Eileen	M. Martel
6 Lita B Fast	M. Darveau	6 Glowing Mir	J.-M. Patvin
7 Another Showway	G. Vézina	7 Ferdinand	Co. Tremblay

**Sixième course — \$450**

1 Louis Mir	R. Marquis	1 Louis Mir	R. Marquis
2 Chant de Mars	L. Jean	2 Chant de Mars	L. Jean
3 Count Record	D. Guay	3 Count Record	D. Guay
4 Luis Rod	J.-C. Rioux	4 Luis Rod	J.-C. Rioux
5 Anne Berarc	Y. Bélanger	5 Anne Berarc	Y. Bélanger
6 Lita B Fast	M. Darveau	6 Lita B Fast	M. Darveau
7 Another Showway	G. Vézina	7 Another Showway	G. Vézina

**Septième course — \$400**

1 Wonder 1000	B. Bouchard	1 Wonder 1000	B. Bouchard
2 Chapfield Pace 1000	G. Corneau	2 Chapfield Pace 1000	G. Corneau
3 Popular Guy 1000	J.-C. Rioux	3 Popular Guy 1000	J.-C. Rioux
4 Meadow Ford 1000	Co. Tremblay	4 Meadow Ford 1000	Co. Tremblay
5 Bud Reed 1000	Y. Bélanger	5 Bud Reed 1000	Y. Bélanger

### Le classement

#### Division Est

Pittsburgh	65 50 556	—
Montreal	64 51 558	1
Philadelphie	59 53 523	4.5
New York	56 59 491	9
St-Louis	51 62 450	13
Chicago	47 67 410	17.5

#### Division Ouest

Cincinnati	62 53 539	—
Los Angeles	61 53 535	5
Houston	61 53 535	5
San Francisco	57 58 496	5
Atlanta	53 61 465	8.5
San Diego	50 66 431	12.5

#### Vendredi

Montreal 3, Pittsburgh 7  
Philadelphie 8, New York 0  
Chicago 5, St-Louis 4  
Houston à San Diego (soirée)  
Cincinnati à Los Angeles (soirée)  
Atlanta à San Francisco (soirée)

#### Aujourd'hui (lancers probables)

Philadelphie (Walk 8-2) à New York (Swan 5-8) 2.05 p.m.  
Atlanta (Matula 7-10) à San Francisco (Blue 10-6) 4.05 p.m.  
Cincinnati (Moskou 6-4) à Los Angeles (Sutton 8-4) 4.20 p.m.  
Montreal (Sanderson 12-7) à Pittsburgh (Blyleven 6-8) 5.05 p.m.  
Chicago (Krukow 7-11) à St. Louis (Sykes 6-8) 8.05 p.m.

#### Dimanche

Philadelphie à New York  
Montreal à Pittsburgh

### Division Ouest

Kansas City	72 42 632	—
Oakland	60 56 517	13
Texas	54 59 480	18
Minnesota	49 66 425	23
Chicago	48 65 429	23
Californie	48 65 425	24
Seattle	41 73 360	31

#### Vendredi

New York 4, Baltimore 3  
Milwaukee 4, Cleveland 1  
Texas à Detroit 2  
Boston 8, Chicago 5  
Californie 5, Minnesota 4  
Toronto à Kansas City  
Oakland à Seattle (soirée)

#### Aujourd'hui (lancers probables)

Milwaukee (Cleveland 8-6) à Cleveland (Spillner 10-8)  
Texas (Clay 0-0) à Detroit (Morris 12-10)  
Californie (Barr 0-2) à Minnesota (Kaaman 10-10)  
New York (Perry 0-9) à Baltimore (D. Martinez 3-1)  
Boston (Hurst 2-1) à Chicago (Hay 0-2)  
Toronto (Kucek 3-4) à Kansas City (Gura 16-5)  
Oakland (McCarthy 9-10) à Seattle (McLaughlin 1-5)

#### Dimanche

Milwaukee à Cleveland (2)  
Texas à Detroit (2)  
New York à Baltimore  
Boston à Chicago  
Californie à Minnesota (2)  
Toronto à Kansas City  
Oakland à Seattle

#### Les meneurs

Brett, KC	79 307 59 120 391
Dilone, Clew	85 323 56 113 350
Cooper, Mil	108 433 61 149 344
Carew, Cal	104 397 53 134 338
Wilson, KC	113 497 64 165 332
Bell, Tex	93 373 61 124 332
Lynn, Bos	100 375 66 119 317
Rivers, Tex	112 476 77 150 315
Wathan, KC	92 348 42 109 313
Trammell, Det	100 375 77 117 312

#### Les circuits

Jackson, NY 32, Oglivie, Mil 28, Thomas, Mil et Armas, Oak 24, Murray, Balt Perez, Bos et Mayberry, Tor 20.

#### Les points produits

Perez, Bos 87, Jackson, NY 86, Cooper, Mil 83, Oglivie, Mil 81, Oliver, Tex 79.

#### Les buts volés

Henderson, Oak 61; Wilson, KC 48; Dilone, Clew 43; Cruz, Sea 33; Bumbry, Balt 30.

#### Lanceurs (plus de victoires)

Stone, Balt 19-4; Gura, KC 16-5; Norris, Oak 16-7; John, NY 15-6; Haas, Mil 14-9.

### Moyenne de points mérites

Gura, KC 2.16; Norris, Oak 2.32; May, NY 2.53; Haas, Mil 2.6; Burns, Chi 2.80

### Retraits au bâton

Norris, Oak 128, Guidry, NY 123, Barker, Clew, Haas, Mil et Barnister, Sea 112.

### Victoires protégées

Quisenberry, KC 23; Farmer, Chi 20; Stockard, Balt et Burgeimer, Bos et Lopez, Det 17.

### Ligue junior régionale

#### Montreal 3

AB	P	CS	PP
LeFlare cg	5	0	3
Scott 2b	4	0	2
Fryman lf	0	0	0
Dawson cc	4	0	0
Bernard 2b	1	0	0
Valentine cd	2	1	1
Bahnsen lf	0	0	0
White fs	1	0	0
Cromartie 1b	5	1	2
Carter r	5	0	1
Parrish 3b	3	0	1
Speier ss	4	1	0
Rogers lf	1	0	0
Hutton fs	1	0	0
D'Acquisto lf	0	0	0
Office fs	1	0	0
<b>Total</b>	<b>37</b>	<b>3</b>	<b>9</b>

#### Pittsburgh 7

AB	P	CS	PP
Moreno cc	4	0	0
Garner 2b	4	0	0
Parker cd	3	0	1
Lacy cg	1	0	0
Stargell 1b	3	0	0
Miller 1b	1	0	0
Easler cg	3	3	2
Madlock 3b	2	2	1
Ott r	3	1	1
Nicosia r	1	0	1
Berra ac	4	1	2
Bibby lf	3	0	1
Tekulve lf	1	0	0
<b>Total</b>	<b>33</b>	<b>7</b>	<b>9</b>

### Demi-finales 3 de 5

#### Série C

Mercredi: Arvida 2, Chicoutimi 1 (Arvida mène 1-0)  
Jeudi: Chicoutimi à Arvida, 21h00

#### Série D

Mercredi: Alma 3, Jonquière 2 (Alma mène 2-0)  
Jeudi: Jonquière à Alma, 20h00

### Ligue bantam régionale

#### Le classement

PJ	G	P	Moy.	Diff.
Kenogami	24	15	9	625
Arvida	23	13	10	565
Chicoutimi	23	12	11	521
Jonquière	24	10	14	416
Chic.-Nord	24	9	15	375

#### Mercredi

Chic.-Nord 3, Arvida 0

#### Jeudi

Chicoutimi à Arvida, 18h30 (fin du calendrier régulier)

### Ligue pee wee régionale

#### Demi-finales

#### Série A

Chicoutimi bat Chic.-Nord 3-0

#### Série B

Mercredi: Kenogami 5, Arvida 4 (fin du match débuté mardi)  
Kenogami 3, Arvida 2 (match régulier)  
(Kenogami gagne 3-2)

#### Finale

Lundi: Kenogami à Chicoutimi, 18h30

## expos

## PIRATES

Montreal	000 100 200-3
Pittsburgh	020 202 01x-7

E-Ott, Madlock, LSB-Montreal 12, Pittsburgh 5, 2B-Valentine, Cromartie, Parker, Bibby, Ott, Nicosia, 3B-Scott, C-Easler (16), Berra (5), BV-LeFlare 3, Moreno.

Montreal	ML	CS	P	PM	BB	RB
Rogers (P 11-8)	5	6	4	4	1	4
D'Acquisto	1	1	2	2	1	2
Bahnsen	1	0	0	0	0	1
Fryman	1	2	1	1	1	2
Pittsburgh						
Bibby (G 15-2)	6	8	3	1	4	3
Tekulve (S 18)	3	1	0	0	0	2

FA-Bibby (Parrish), ML-D'Acquisto 2, T-2.53, A-29,721.

### Loto 6/36

Les six numéros gagnants sont:

# 10-16-18-21-34-36

Le numéro complémentaire est: 27

## Premier omnium Guy Carbonneau

06:30 — Jeannot Lévesque Yves Hebert Alain Renaud Michel Lavoie	09:00 — André Ringuette Claude Claveau Claude Lambert Marcel Rioux	J.-Guy Jean Claude Gaudreault Paul Boivin
06:37 — Normand Simard Guy Tremblay Rejean Langlois Richard Martel	09:07 — Denis Boucher Marius Fillion L.-M. Blackburn Miville Leclerc	11:22 — Jean Wauthier Paulin Jean Aurèle Gagnon Ghislain Renaud
06:45 — Bernard Morissette Mauril Morissette Gaston Laverdure Jean Pedneault	09:15 — Serge Simard Benoît Cardinal Gaston Senechal Louise Aubin	11:30 — Marc Martel Gaston Tremblay Maurice Girard Guy Brassard
06:52 — Fernand Morin Christian Fortin Léo Boutin Marcel Carbonneau	09:22 — Ruth Gauthier Carmel Girard Claude Bélanger Pierre Hakim	11:37 — Ivan Lévesque Claude Vaillancourt Jacques Babin Gilles Laroche
07:00 — Rejean Chasse Eddy Roe Odias Oteau Gilles Couture	09:30 — Allen Salasse Ben Lalancette Jean-Guy Maltais Ghislain Martel	11:45 — Gerry Martel Pat Tremblay Georges Michaud Claude Lussier
07:07 — Jean-Pierre Girard Normand Laroche Reginald Saulnier Jean Claveau	09:37 — Raymond Carbonneau Renald Girard Mathilde Berubé Carole Giguère	11:52 — Jean Belisle Daniel Dufresnes Luc Girard Yolande Oteau
07:15 — Robert Millette Bob Turcotte Julien Gaudreault Conrad Larouche	09:45 — B.-A. Pineault Gaby Bouchard Guy Byatt Georges Marcotte	12:00 — Diane Langlois Michelle Boily Gaby Auger J.-Luc Hébert
07:22 — Jean-Marie Letourneau Marc-A. Tremblay Alfred Tardif	09:52 — Michel Morin André Letourneau Louis Gagnon J.-C. Gauthier	12:07 — Luc Dufour André Saucier Georges Furguson Guy Carbonneau
07:30 — Luc Tremblay Pierre Emond Robert Tremblay Laval Emond	09:59 — Jean-Y. Lapointe Guy Pelletier Jules Lemieux Renald Nepton	12:15 — Carol Tremblay Pierre Cardinal Mario Tremblay Lucien Gendron
07:37 — Bruno Savard Jean Perron Remi Gagné Yvan Carbonneau	10:00 — Laurent Mimeault Nevil Gagnon Pâquerette Tremblay Suzanne Gagnon	12:22 — Michel Rossignol Sylvain Gagnon Michel Masse Phi Desgagné
07:45 — Bernard Bergeron Yvon Bouchard Raoul Canape Rejean Aubry	10:07 — Lucie Bégin Doris Noel Vincent Tremblay (S) J.-Noel Gagnon	12:30 — René Lapierre France Harvey Guy Tremblay J.-J. Gauthier
07:52 — Guy Wauthier Laval Leclerc Jocelyn Vézina Jocelyn Houde	10:15 — Michel Thiffault Jean Tremblay André Berubé Pierre Blackburn	12:37 — Germain Gagnon Marc Page Paul Cazeau François Tremblay
08:00 — J.-E. Fortin Michel Martin Jacques C.-Grégoire Gilbert Delorme	10:22 — Leopold Côté Gilles Larouche Emilia Simard Doris Fortin	12:45 — J.-Eudes Roy Régis Couture Claude Houde André Dallaire
08:07 — Phil Tremblay Conrad Langevin Michel Dufresne André Fortin	10:30 — Colette Claveau Céline Tremblay Camil Girard J.-Pierre Paquet	12:52 — Paul Hayes Roger Lefebvre Marcel Tremblay Claude Brindille
08:15 — Denis Dazé Mario Roy Gilles Hamel Denis Carbonneau	10:37 — Michel Boivin Real Carbonneau Yves Fortin Lionel Giguère	13:00 — Alain Bergeron Michel Bergeron Michel Dufour Gaston Auger
08:22 — Jacques Gagnon Guy Gagnon Gilles Renaud Andy Depaties	10:45 — Gerry Gagnon Laval Tremblay Yvan Tremblay Denis Drolet	13:07 — J.-Rock Gagnon J.-Benoît Gagnon Gilles Courteau Gaston Drapeau
08:30 — Michel Goulet Gratien Guimond Gaetan Morin Robert Leclerc	10:52 — V. Tremblay Romuald Tremblay Dominique Simard Marcel Brassard	13:15 — Louis Aubin Michel Roy Bill Lafleur Hypollite Fortin
08:37 — Marcel Bergeron André Maltais Gaston Bergeron René Bergeron	11:00 — Germaine Lamontagne Renée Martel Marc-André Bédard Pierre Tremblay	13:22 — Charles Carbonneau Gus Vachon A. Roy Ghislain Bouchard
08:45 — Yves Boily Alain Lemieux Rodrigue Richard Gérald Aubin	11:07 — Rosaire Tremblay André Lévesque Rémi Lavoie	13:29 — Jocelyn Harvey Carl Dumas Pierre Chrétien Richard Fleury
	11:15 —	13:37 — Jacques Tardif Yvon Bergeron Bernard Rivierin

# BIENTÔT L'ARRIÈRE-SAISON!

Les pros d'Esso vous offrent de préparer votre voiture pour l'automne qui arrive à grands pas. Profitez-en! Le travail et les produits des pros d'Esso sont invariablement de qualité hors pair, vous le savez depuis longtemps. Allez donc faire un petit tour chez eux et vous serez paré contre les intempéries de l'arrière-saison.

Travail garanti 90 jours ou 5 000 km, au premier des deux termes atteint. Comme ces offres s'appliquent à la plupart des voitures, les prix et tarifs indiqués sont en vigueur chez les détaillants du groupe des pros d'Esso. Vous pouvez utiliser votre carte de crédit Esso. Les stations Esso acceptent généralement les cartes Visa et Master Charge.

## VÉRIFICATION DE LA DENSITÉ DE L'ANTIGEL GRATUITEMENT

Cette vérification est faite gratuitement.

OFFRES VALABLES DU 21 AOÛT AU 30 SEPTEMBRE

## MISE AU POINT DE L'ALLUMAGE ÉLECTRONIQUE

4 cylindres — 23<sup>88</sup> | 6 cylindres — 31<sup>88</sup> | 8 cylindres — 38<sup>88</sup>

ou moins la plupart des voitures

Cette offre comprend les opérations suivantes:

- Analyse initiale du système d'allumage
- Essai et nettoyage des câbles et brides de serrage de la batterie
- Pose de bougies neuves
- Vérification de la compression
- Vérification du câble H.T. du couvercle d'allumage, de la bobine et du circuit primaire
- Vérification du fonctionnement de la soupape de recyclage des gaz de carter
- Vérification et graissage du volet de réchauffer
- Vérification du bon fonctionnement de la pompe et du filtre à essence
- Vérification de la cartouche du filtre à air
- Vérification et réglage de l'avance de l'allumage
- Vérification et dosage du mélange au ralenti
- Analyse finale du système d'allumage

## GRAISSAGE VIDANGE D'HUILE NOUVEAU FILTRE

# 14<sup>88</sup>

ou moins la plupart des voitures

Ce prix inclut jusqu'à 5 litres d'huile moteur Esso Extra et la pose d'un nouveau filtre.

## Les pros d'Esso

# portefeuille



UNE SCÈNE vraiment typique qui disparaîtra. Le cheval sera dorénavant remplacé par un réseau de tuyaux de plastique équipé de pompes qui récoltent la sève.

## Sirap d'érable

# Augmentation de la production de 9%

Au Québec, le sirap d'érable ne sera jamais la plus importante industrie. Pourtant, selon le ministère provincial de l'Agriculture, l'an dernier il a rapporté \$29 millions. Et l'on prévoit que les chiffres de production de cette année devraient être plus élevés.

En 1979, le Québec est intervenu à 64 pour cent dans la production mondiale, qui s'élevait à 15,37 millions de litres. Les États-Unis comptaient pour 30 pour cent. L'Ontario, le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse se partageaient le reste, soit six pour cent.

Cette année, la part du Québec est plus forte vu que sa production

s'est accrue de huit ou neuf pour cent, comme l'indiquent des estimations, tandis que la production aux États-Unis a régressé de 20 pour cent environ. Aucune production commerciale de sucre d'érable n'existe en dehors de l'Amérique du Nord.

Autrefois, les "habitants" s'en allaient recueillir la sève d'érable en traineau à cheval. Scène qui a inspiré de nombreux peintres paysagistes. Puis le cheval a cédé le pas au tracteur et, de nos jours, les grands producteurs utilisent un réseau de tuyaux en plastique équipé de pompes qui récoltent la sève.

En juillet: 0.8%

# Hausse constante du coût de la vie

## Indices des prix

OTTAWA (PC) — Comparativement à la tendance durant le mois de juin, l'indice des prix à la consommation a progressé moins rapidement en juillet, soit de 0.8 pour cent seulement. Toutefois, cet indice demeurerait de 10.1 pour cent supérieur à ce qu'il était un an plus tôt, à la même période. C'est ce qu'a fait savoir Statistique Canada vendredi matin.

## Les aliments

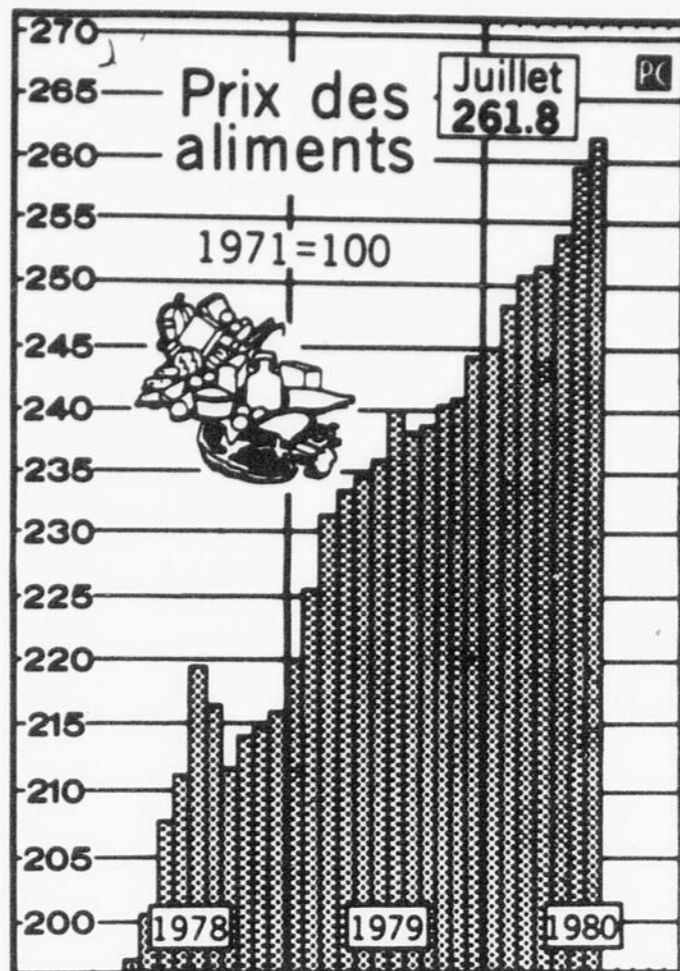
Les prix des aliments, qui représentent un quart de l'évaluation de l'indice général, n'ont augmenté que de 0.9 pour cent en juillet, au regard d'un bond de 2.2 p.c. en juin. Il est habituel qu'à la fin de l'été l'abondance des aliments domestiques collabore pour une bonne part au ralentissement de ce secteur de l'indice général, et ce jusqu'à l'automne.

Mis à part les aliments, l'indice a grimpé en juillet de 0.8 p.c. pour l'ensemble des autres secteurs de consommation. C'était une progression identique à celle du mois de juin, due surtout à des hausses de prix pour le logement et les transports.

En juin, l'indice était à 209.9; il se situait à 211.5 fin juillet. Ceci signifie que pour une famille ordinaire une valeur d'achat de produits et de services essentiels de \$100 en 1971 équivaut maintenant à un déboursé de \$211.50.

Considéré sous un autre angle, \$1.00 de 1971 ne représente plus que 47 cents pour le consommateur canadien.

L'indice, qui a ainsi progressé de plus de 10 p.c. pour un deuxième mois consécutif, peut se comparer à ses fluctuations de la fin de l'année 1975, peu après l'adoption de la loi sur le



contrôle des salaires et des prix.

## Les prévisions

Déjà, le ministre des Finances, M. Allan Rock avait prévu une hausse d'environ 10 p.c. de l'indice. Il est peu probable qu'avant le dépôt d'un prochain budget cet automne, il annonce de nouvelles mesures anti-inflationnistes.

Malgré une hausse modérée des prix des aliments, il a fallu payer plus cher pour plusieurs fruits et légumes frais et les consommateurs de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Alberta ont dû faire face à des augmentations pour le lait et les autres produits laitiers.

## L'habitation

En juillet dernier, le coût de l'habitation était de 8.3 p.c. supérieur à ce qu'il était en juillet 1979, à la suite de hausses des

services d'entretien pour locataires et propriétaires, des meubles, des taxes d'eau et du coût de l'électricité.

L'indice du secteur du vêtement a cédé 0.2 p.c. en juillet.

## finances en bref

### Baisse de production aux USA

WASHINGTON (AP) — La production industrielle et minière aux États-Unis a baissé de 1.6 pour cent en juillet, contre moins 2.3, moins 2.6 et moins 2.3 en avril, mai et juin. Depuis janvier, la baisse cumulée atteint 9 pour cent.

### Or — Monnaies

LONDRES (AFP) — Les cours de l'or ont perdu deux dollars à \$624.5 l'once (contre 626.5 le jour précédent), vendredi, sur la place de Londres.

Sur le marché des changes, extrêmement calme, la livre s'est distinguée par sa fermeté à la suite du ralentissement de l'inflation. Elle termine en moyenne au plus haut niveau depuis cinq ans et demi.

Le dollar a été coté 1.7860 mark (contre 1.7840 la veille), 4.135 francs français (contre 4.1340), 1.645 franc suisse (contre 1.6840) et 225.65 yens (contre 224.35).

La livre atteint \$2.3805 (contre \$2.3765), 4.255 marks — soit le niveau le plus haut depuis quatre ans — (contre 4.2425), 9,84 francs français (contre 9.825) et 537 yens (contre 533.5).

## Cours de l'or

PARIS (AP) — Voici les cours de l'once d'or à la clôture sur les principaux marchés mondiaux hier, en dollars américains avec, entre parenthèses, les cours de la veille:

Londres: \$626.00 (\$625.00).  
Paris: férié (\$630.72).  
Francfort: \$625.03 (\$624.04).  
Zurich: \$624.50 (\$626.50).  
Hong Kong: \$622.77 (\$620.05).

### NOUVEL ASSOCIÉ



La société de comptables agréés GAUTHIER, TREMBLAY, LEGAULT, BOIVIN, DALLAIRE, TURCOTTE et ASSOCIÉS, C.A. annonce l'intégration d'un nouvel associé, Monsieur PAUL-GASTON TREMBLAY, C.A. de Chicoutimi.

Monsieur Tremblay est président de la Fondation de l'Université du Québec à Chicoutimi et de la Fondation Sagamie et il siège aux conseils d'administration de la Banque Nationale du Canada et de la Compagnie Price Limitée.

## La SOQUEM prend le contrôle

La SOQUEM (société québécoise d'exploration minière) et la caisse de dépôt et placement du Québec ont pris le contrôle de la plus importante entreprise minière québécoise, Groupe Minier Sullivan Ltée de Montréal.

Ce groupe minier détient de très importantes concessions minières en Abitibi, en Gaspésie, dans les cantons de l'Est de même qu'au Nouveau-Brunswick.

Depuis deux jours, les actions de Groupe Minier Sullivan, Mines East Sullivan et Courvan Mining font l'objet d'un mouvement boursier sur le parquet de Toronto.

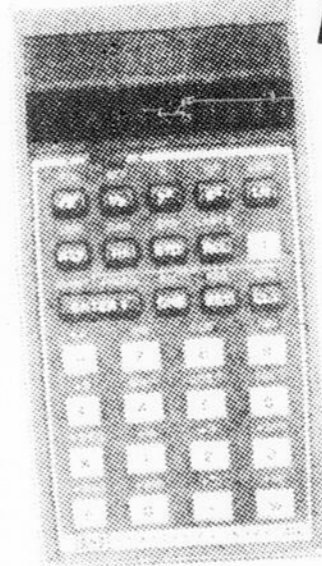
## UN SERVICE RAPIDE



En date du 9 août 1980, un incendie détruisait les locaux abritant l'entreprise "Pièces d'autos Danlet 1976 Inc. (Universel Autos)". Le 13 août, la Royale du Canada, compagnie d'assurance, émettait un chèque de \$35,000 à messieurs Claude Fortin (pdg) et Camil Asselin (vp). Ce service fut possible grâce à la collaboration de monsieur René Cléroux de l'agence Cléroux, Girard & Ass. Inc. et au personnel du bureau de l'Assurance Royale représenté par monsieur Gaston Ferland, directeur de la succursale.

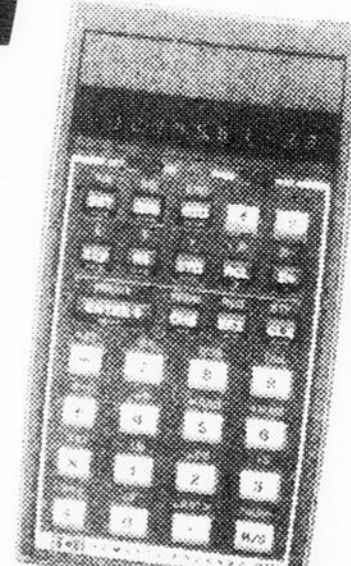
## LES CLES DU SUCCES

### HEWLETT PACKARD



#### HP-31E

Calculateur scientifique de base pour les nouveau-venus dans la vie professionnelle. Fonctions trigonométriques, logarithmiques et leurs inverses. Conversions rectangulaires-polaires et degrés-radians. Conversions métriques: inch-mm, °F-°C et lb-kg. Quatre mémoires adressables R<sub>0</sub> à R<sub>7</sub>.



#### HP-33E/33C NOUVEAU!

HP-33E: calculateur scientifique programmable. 49 lignes de programme, 3 niveaux de sous-programmes et 8 tests de comparaison. Partie entière, partie décimale et valeur absolue d'un nombre. Huit mémoires adressables R<sub>0</sub> à R<sub>7</sub>.

HP-33C: toutes les caractéristiques du HP-33E plus la mémoire permanente qui conserve données et programmes, même quand le calculateur est éteint.

Calculatrices scientifiques

HP 31 E.  
Valeur: \$79.95  
SPECIAL:

**\$70<sup>00</sup>**

Calculatrices programmables

HP 33 E.  
Valeur: \$149.95  
SPECIAL:

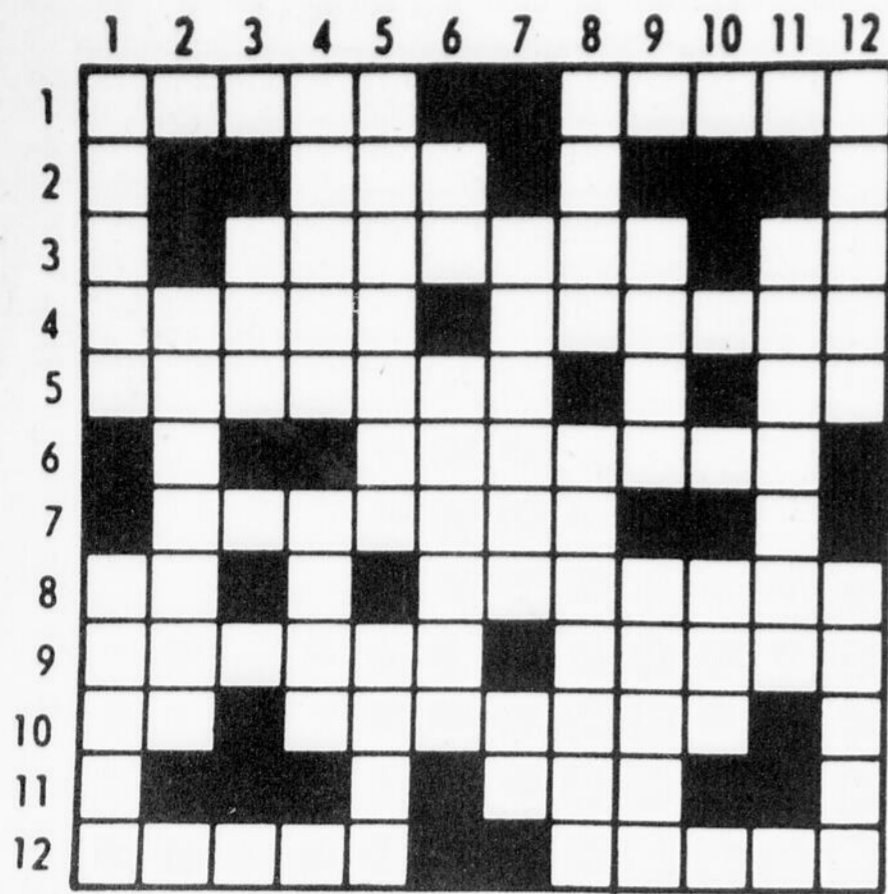
**\$129<sup>95</sup>**

La Librairie Régionale Inc.

461, est rue Racine, Place du Royaume, Chicoutimi.



# détente



### VERTICALEMENT

- 1- Précocité - Narcotique.
- 2- Aéroport de Montréal.
- 3- Fils de Jacob.
- 4- Compliment - Asaïette.
- 5- Priorité d'âge entre frères et sœurs - Pli du front.
- 6- Dans - Laitue.
- 7- Construire - Note de musique.
- 8- Hasard - Sujet traité dans un journal.
- 9- A lui - Qui n'existe que dans l'idée.
- 9- A lui - Qui n'existe que dans l'idée.
- 10- Signal de détresse.
- 11- Qui désigne un nombre.
- 12- Bonjour - Empereur romain.

## mots croisés



### HORIZONTELEMENT

- 1- Arbre à caoutchouc - Amphithéâtre.
- 2- Attaché.
- 3- Quantités connues - Négation.
- 4- Portrait - Séculier.
- 5- Adresse - Lettre grecque.
- 6- Erudite.
- 7- Héler.
- 8- Fleuve de Russie - Ouvrier spécialisé.
- 9- Petite pièce d'artifice - Fétiche.
- 10- Lui - Intervalles de trois degrés.
- 11- Roi d'Israël.
- 12- Bureau de poste - Gouverneur du Canada de 1846 à 1854.

## horoscope

Le carré Vénus-Pluton risque de raviver d'anciens conflits, vous serez peu patient et peu résolu à chercher des solutions diplomatiques. Votre irritabilité jettera de l'huile sur le feu et vous vous attendrez à divers conflits. Chance avec 6 et 78.

**ANNIVERSAIRES:** Vous serez contraint de faire des choix mais votre entourage vous aidera utilement à prendre conscience de vos vrais désirs.

**NAISSANCES:** Les enfants nés ce jour seront actifs, volontaires et gais. Ils poursuivront leurs buts avec ténacité et risquent de se montrer autoritaires.

**BELIER (21 mars-20 avril) Profession:** Si vous avez des questions à débattre avec vos collaborateurs, craignez que le dialogue soit difficile et stérile. **Affection:** Vous vous sentirez plus confiant et plus aimant. **Santé:** Ménagez-vous.

**TAUREAU (21 avril-20 mai) Profession:** Des idées claires et une bonne situation vous permettront de venir à bout d'un problème délicat à la satisfaction de tous. **Affection:** Montrez-vous plus tolérant. **Santé:** Ménagez votre vésicule.

**GEMEAUX (21 mai-21 juin) Profession:** Ne restez pas dans une situation ambiguë, prenez un parti et ne changez pas de ligne de conduite même si on cherche à vous influencer. **Affection:** Harmonie au foyer. **Santé:** Surveillez votre foie.

**CANCER (22 juin-22 juillet) Profession:** Vos adversaires préparent une contre-attaque que vous pouvez parer en vous préparant longtemps à l'avance. **Affection:** Évitez les discussions qui peuvent dégénérer en conflit. **Santé:** Prenez soin de vos dents.

**LION (23 juillet-22 août) Profession:** Il vous faudra pratiquer une politique d'évitement si vous ne voulez pas vous trouver dans une position délicate. **Affection:** Cherchez à élargir le cercle de vos amis. **Santé:** Soignez-vous par les plantes.

**VIERGE (23 août-22 septembre) Profession:** La collaboration que vous avez envisagée vous apportera plus de désagréments que d'avantages véritables. **Affection:** Goutez en toute quiétude le charme de nouveaux liens. **Santé:** Ne vous surmenez pas.

**BALANCE (23 septembre-22 octobre) Profession:** Ne vous laissez pas aller au pessimisme, redressez la situation en vous montrant plus positif et plus combattif. **Affection:** Le ciel de vos amours est sans nuage. **Santé:** Faites des repas légers.

**SCORPION (23 octobre-21 novembre) Profession:** On vous fera des propositions qui vous sembleront très avantageuses, demandez-vous si elles ne cachent pas quelque inconvé-nients. **Affection:** Votre charme sera irrésistible. **Santé:** Bon tonus.

**SAGITTAIRE (22 novembre-20 décembre) Profession:** Vous aurez besoin de toute votre patience pour supporter les erreurs et la désinvolture de votre entourage. **Affection:** Montrez-vous plus tendre et plus empressé auprès de votre conjoint. **Santé:** Bonne.

**CAPRICORNE (21 décembre-19 janvier) Profession:** Vous allez avoir à faire à forte partie, toute votre énergie sera nécessaire pour convaincre votre entourage de vous aider. **Affection:** D'agréables retrouvailles marquent cette journée. **Santé:** Bonne.

**VERSEAU (20 janvier-18 février) Profession:** Il faudra renoncer aux entreprises trop ambitieuses comme aux projets trop ambitieux, restez dans les limites de vos capacités. **Affection:** Finissez avec les sous-entendus. **Santé:** Prenez garde aux refroidissements.

**POISSONS (19 février-20 mars) Profession:** Les gagnants furent les Écossais Barnet Shenkin et Victor Goldberg, devant les Danois Stig Werdelin et Steen Moller. Les Torontois Gerry Charney et Sammy Kehela terminèrent en quatorzième place après avoir mené à la fin de la première journée.

## bridge

### SUNDAY TIMES

Donneur: Sud  
Vulnérables: Tous

**Nord**  
Pi- D-7-5  
Co- A-9-6-4-3  
Ca- 10-7-6  
Tr- R-2

**Ouest**  
Pi- V-10-9-4  
Co- V-2  
Ca- 9-3-2  
Tr- A-9-8-7

**Est**  
Pi- R-8-6-3-2  
Co- 8-7  
Ca- A-R-D-V  
Tr- V-4

**Sud**  
Pi- A  
Co- R-D-10-5  
Ca- 8-5-4  
Tr- D-10-6-5-3

**Enchères rapportées:**  
Sud 1 Co  
Ouest 4 Co  
Nord 3 Co  
Est P  
Tous passent

### Entame: Valet de pique.

Chaque année la Grande-Bretagne tient une compétition par paires sur invitation, appelée "Sunday Times". Comme à l'habitude, la compétition de cette année ne regroupait que 16 paires. Parmi les 32 invités de cette année, venant de 12 pays différents, 5 étaient champions actuels du monde et 12 autres avaient été, soit des champions du monde, soit champions d'Europe.

### Commentaires sur les enchères:

Les enchères sont celles des Américains Bobby Wolff et Bob Hamman, respectivement en Nord-Sud. Puisque pour eux l'ouverture à 1 trefle montre un jeu fort, ils ouvrent souvent à la majeure avec une suite plus courte.

Sur 1 coeur, Wolff invita à la manche en sautant à 3 coeurs et l'autre conclut agressivement à la manche. Remarquons que Wolff et Hamman étaient les favoris pour l'emporter et qu'ils terminèrent en troisième place après avoir eu un départ misérable. Ils étaient en effet en seizième et dernière place après la première des quatre journées de la compétition. Cela explique peut-être les enchères osées, cette main ayant été jouée la troisième journée, alors que s'annonçait un beau retour.

Les gagnants furent les Écossais Barnet Shenkin et Victor Goldberg, devant les Danois Stig Werdelin et Steen Moller. Les Torontois Gerry Charney et Sammy Kehela terminèrent en quatorzième place après avoir mené à la fin de la première journée.

### La conduite du jeu:

Il n'y a pas de mal à être un peu agressif au niveau des enchères, quand on joue la carte comme Bob Hamman.

Sur l'entame du valet de pique, il compte rapidement une perdante à trefle et trois autres à carreau. Un petit détail: lui le savait qu'il avait trois perdantes à carreau, mais pas Ouest. Il savait aussi qu'il pourrait défausser des carreaux du mort s'il pouvait majorer des trefles et si les adversaires voulaient bien collaborer.

Il trouva justement le moyen de s'attirer cette collaboration en couvrant déceptivement le valet de pique de la dame, qui fut ensuite couverte du roi et de l'as.

À la deuxième levée, il joua un trefle pour le roi, puis un autre pour le valet, la dame et l'as. Comme de raison Ouest essaya d'encaisser les piques maîtres mais Hamman coupa, enleva les atouts, fit le 10 de trefle, en coupa un autre sur la table, coupa le dernier pique du mort, puis encaissa un dernier trefle maître, défaussant un autre carreau de la table.

Non seulement il avait réussi les 10 levées requises pour son contrat, mais aussi une levée supplémentaire.

Maurice Laroche

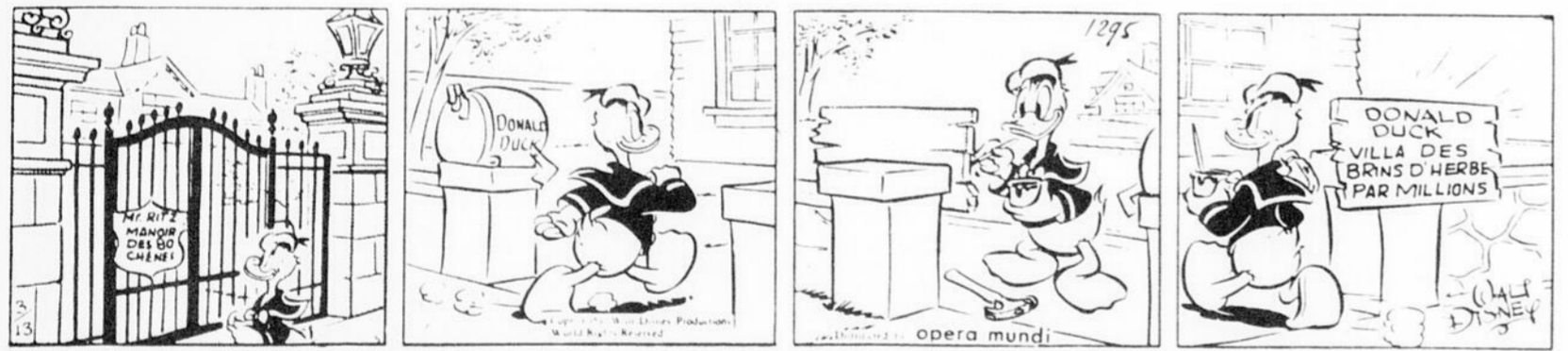
### BLONDINETTE



### SOURIS MIQUETTE



### DONALD



### L'AGENT CORRIGAN



### SCAMP



## mot mystère

### SOLUTION

No PRECEDENT:

( R E B U T E R )

1	E	T	I	L	O	C	T	A	N	E	L	A	G	I	C
2	E	T	U	V	E	R	U	R	A	P	A	R	O	L	E
3	R	E	A	V	A	N	C	E	Z	N	O	R	B	H	E
4	I	A	B	L	A	R	O	L	I	E	V	R	E	E	R
5	T	N	V	M	O	N	I	R	T	O	I	D	I	R	I
6	E	G	E	A	A	N	I	A	I	N	O	S	I	O	P
7	L	O	I	M	G	J	E	E	P	O	O	D	R	S	M
8	A	R	N	T	E	E	A	R	R	M	N	R	E	A	E
9	M	A	E	E	N	T	N	M	E	O	I	E	T	U	V
10	O	C	P	L	O	O	I	A	B	U	N	G	S	V	U
11	N	C	S	L	U	T	L	D	B	O	X	N	L	A	E
12	A	E	E	O	O	E	R	A	E	R	N	A	U	G	L
13	I	N	R	M	R	M	E	Q	U	N	U	D	E	E	F
14	P	T	P	C	O	M	B	L	E	F	I	T	U	A	F
15	E	L	Y	T	E	B	A	H	I	R	E	R	C	A	N

8 LETTRES LE MOT CLEF CHEF D'UN ETAT

A	E	J	Piano
Accent	Ebahir	Jambe	Poison
Angora	Empire	Jambon	R
Aplomb	Etalon	L	Ravage
Avance	Etirée	Lièvre	S
B	Etuver	M	Sauvage
Berlin	F	Mollet	T
Bétyle	Fautif	N	Télanon
Bondir	Fleuve	Nacrer	Totem
Bronze	G	O	Turban
C	Genou	Octane	U
Cigale	H	Oiron	Ulster
Colite	Héros	Onéreux	V
Comble	I	P	Vanier
D	Idiot	Parole	Veine
Danger	Impair	Parure	Y
	Inédit		Ypres

# annonces classées

Chicoutimi Alma et les environs St-Félicien et les environs  
545-4895 668-4506 679-3832  
Pour Lac-St-Jean, aucun interurbain n'est nécessaire

Votre annonce remise avant 11h30, du lundi au vendredi, sera publiée le lendemain.

## INDEX DES RUBRIQUES HABITATIONS

- Locaux à louer (1)
- Commerces à vendre (2)
- Commerces à louer (3)
- Appartements à louer (4)
- Logements à louer (5)
- Chambres à louer (6)
- Maisons à vendre (7)
- Maisons à louer (8)
- Maisons demandées (9)
- Maisons mobiliées à vendre (10)
- Maisons mobiliées à louer (11)
- Blocs appartements (12)
- Garages à vendre (13)
- Garages à louer (14)
- Chalets à louer (15)
- Chalets à louer (16)
- Fermes à vendre (17)
- Terrains à vendre (18)
- Terrains à louer (19)

## VEHICULES

- Autos à vendre (21)
- Camions à vendre (22)
- Motos à vendre (23)
- Tondeuses à vendre (24)
- Motoneiges à vendre (25)
- Souffleuses à vendre (26)
- Bateaux à vendre (27)
- Avions à vendre (28)
- Roulettes à vendre (29)
- Machinerie (31)
- Remorques (32)
- Pièces et accessoires d'autos et camions (33)

## OFFRES D'EMPLOI

- Personnels demandés (36)
- Offres de services (37)
- Occasions d'affaires (38)

## DIVERS

- Argent à prêter (39)
- Ameublements (40)
- Perdus (41)
- Animaux à vendre (42)
- Coin du bébé (43)
- Camping (44)
- Vêtements (45)
- Marchandises diverses (46)
- Demandes (47)
- Divers (48)
- Carnet mondain (49)
- Musiques et accessoires (50)

## LOCAUX A LOUER

(1)

## ANNONCES CLASSÉES DU QUOTIDIEN

3 jours ..... \$3.00  
 Pour 1<sup>er</sup> jour de plus, 6 jours: \$4.00  
 1 jour ..... \$2.75  
 2 jours ..... \$3.00  
 3 jours ..... \$3.25

Pour 15 mots: \$1.00

DU MOT ADDITIONNEL

4 jours ..... \$3.50  
 5 jours ..... \$3.75  
 \$1.00 encadrement (à l'ajout)

6 jours ..... \$4.00  
 Annonce avec photo: \$5.00  
 (Annonce placard) ..... \$5.00

de plus pour photo.

Annonce avec travail artistique: \$5.00

de plus.

Annonce en capital: \$1.00

de plus.

Renverser: Minimum \$25.00

Numéro de téléphone (PLUS GROS): 25

de plus que la facture.

Numéro de département: 25

Courrier à envoyer: \$7.00

de plus.

Client passe le chercher: \$5.00

de plus.

## AVIS

Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, plaintes doivent être soulevées avant 11h30 a.m. pour être corrigées ou annulées le lendemain.

(Lundi au vendredi).

## LOCAUX A LOUER

(1)

Local commercial à louer 1000 pieds carrés, situé boulevard Ste-Genevieve, Chicoutimi, secteur Nord, entrée indépendante et stationnement. Tél.: 549-8048. F-89999-1-7

## LOCAUX DISPONIBLES ON OFFRE A LOUER

Edifice pouvant être divisé facilement en bureau, selon la grandeur désirée. Prix avantageux. Situé rue Jacques-Cartier.

S'adresser en personne à:

### L'Imprimerie Saguenay Ltée

1051, route 1. Talbot  
Chicoutimi, P.Q.

## COMMERCES A VENDRE

(2)

CHICOUTIMI: Restaurant à vendre, sur la rue Racine, acheteur sérieux seulement. Tél.: 545-1491 ou 545-9382. F-89155-2-8

Cantine mobile avec territoire, pour informations, 545-2511. F-89753-2-8

A VENDRE OU ASSOCIE DEMANDE: USINE DE SCIAGE ET DE RABOTAGE (BOIS D'OEUVRE). Production annuelle de 17,000,000 de P.M.P. concession territoriale avec équipements d'entrepreneur, 35,000 unités annuelles, garantie pendant 5 ans d'approvisionnement. Tél.: 548-9983 ou 545-9737. F-87964-2-2

CHICOUTIMI: commerce en déboisement, clientèle établie. Acheteur sérieux seulement. Ecrire: C.P. 1291, Chicoutimi. F-89975-2-2

## APPARTEMENTS A LOUER

(4)

VILLE DE LA BAIE: 3 1/2 pièces, chauffage, éclairage, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, libre immédiatement. Tél.: 549-8161. F-89574-7-8

CHICOUTIMI: 4 pièces, meuble, chauffage, éclairage, libre immédiatement, \$200.00 par mois, laveuse, sècheuse, télévision comprise. Aussi armoire suspendue à vendre. Tél.: 543-9487. F-89638-4-7

CHICOUTIMI: 3 1/2 pièces, meuble, chauffage, éclairage, libre immédiatement, \$235.00 par mois, libre immédiatement. Tél.: 543-3046. F-89575-4-2

## LOGEMENTS A LOUER

(5)

CHICOUTIMI: 1 1/2 pièces, meuble, chauffage, éclairage, moderne, \$225.00 par mois. Tél.: 545-4020 ou 545-4568. F-89014-5-8

ARVIDA: 3 1/2 pièces, semi ou non meuble, grande chambre, entrées laveuse, sècheuse, chauffage, éclairage, quartier Mathias, \$225.00 tout inclus. Tél.: 548-5586 ou 548-3480. F-89948-2-2

CHICOUTIMI: 5 1/2 pièces, chauffage, libre septembre, situé rue Bégin, prix: \$280.00 par mois. Tél.: 549-0288. F-89935-5-7

CHICOUTIMI: Rang St-Pierre, 4 1/2 pièces, neuf, \$275.00. Tél.: 549-9340. F-89914-5-7

CHICOUTIMI: 900-910, Thérèse-Casgrain, près de la polytechnique Saguenay et à 5 minutes des centres d'achats, logements neufs, entrées laveuse, sècheuse, espace pour lave-vaisselle, tapis mur à mur, porte-tenture, service de buanderie, espace de rangement de 4 x 5 à l'intérieur de l'appartement, service de conciergerie résident, non chauffé, non chauffé, entrée sur le prix si bel de 2 ans. 3 1/2 pièces, 4 1/2 pièces, non meublé, semi-meublé ou meublé. Placette extérieure pour les locataires pendant la période estivale. Egalement maison de \$415.00, située en arrière de Place du Royaume, à vendre ou à louer. Prix universitaires, hôpital et déjeuné, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 pièces. Tél.: 543-1463 ou 549-9983 ou 545-8737. F-89855-5-1

CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2 pièces, 2ème étage, lib. après 7h00 543-4262. Libre immédiatement. F-89693-3-7

CHICOUTIMI: 4 1/2 pièces, non chauffé, libre immédiatement, situé 73, L'Orléans ouest. Tél.: 549-1021 ou 543-2813. F-89956-5-2

CHICOUTIMI: 3 1/2 pièces, chauffage, éclairage, tapis mur à mur meublé, libre immédiatement, situé au 753, Dequain (pas d'étudiants). Tél.: 545-1179. F-89998-1-1

POUR BRICOLEUR: atelier à bois, tout équipé, à la semaine ou au mois. Tél.: 545-4547 ou 545-3137. F-89103-1-1

Local commercial à louer 1000 pieds carrés, situé boulevard Ste-Genevieve, Chicoutimi, secteur Nord, entrée indépendante et stationnement. Tél.: 549-8048. F-89999-1-7

## CHAMBRES A LOUER

(6)

CHICOUTIMI: 489 Beaud, près cégep et université. Libre toute nuit, cuisine communautaire, entrée indépendante. Tél.: 545-7518. F-89005-4-7

CHICOUTIMI: situation quartier Polytechnique, conçues pour étudiants, possibilité de cuisiner, \$30.00 par semaine, lib. 545-2339. F-89633-6-8

## MAISONS A VENDRE

(7)

ALMA: directement du propriétaire, une maison située au quartier Naud, grand terrain, 26 x 40. Tél.: 543-2625. F-90126-7-2

VILLE DE LA BAIE: directement du propriétaire, 2431, même Ave, bungalow 2 1/2 40, sous-sol fini, chauffage à air chaud, abri d'auto, remise extérieur, terrain paysagé, vue panoramique sur la Baie. Tél.: 544-2238 ou 544-3843. F-89708-7-7

JONQUIERE: directement du propriétaire, très belle maison, dans quartier résidentiel, finie électrique, 5 ans, 1 1/2 pièces. Tél.: 547-0035. F-89978-7-2

CHICOUTIMI-NORD: 175 rue Orly, terrassement fini, prix à discuter, possibilité de 2 logements. Tél.: 543-7157. F-89314-7-8

CHICOUTIMI: près de l'hôpital, cégep, université, \$19,800. Tél.: 543-3290. F-89580-7-7

CHICOUTIMI-NORD: maison duplex située rue Verdun, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, grand salon, cuisinière, salle à manger, espace de rangement, grand terrain sur coin de rues, hypothèque au 10%, prix demandé \$29,000.00, pour informations, tél.: 673-7373. F-89574-7-8

SHIPSHAW: 24 x 36, garage et remise, terrain 45,000 pieds carrés, directement du propriétaire, 4 ans. Tél.: 547-5623. F-89588-5-7

Chicoutimi: directement du propriétaire, située arrière C.J.P.M. maison unifamiliale, 5 1/2 pièces, libre immédiatement, à vendre meublé ou pas. Cause: Départ. Tél.: 545-4314. F-89802-7-8

CHICOUTIMI: directement du propriétaire, située arrière C.J.P.M. maison unifamiliale, 5 1/2 pièces, libre immédiatement, à vendre meublé ou pas. Cause: Départ. Tél.: 545-4314. F-89802-7-8

CHICOUTIMI: directement du propriétaire, située arrière C.J.P.M. maison unifamiliale, 5 1/2 pièces, libre immédiatement, à vendre meublé ou pas. Cause: Départ. Tél.: 545-4314. F-89802-7-8

ARVIDA: quartier St-Philippe, bungalow 28 x 40, fini brick 6 1/2 pièces, sous-sol fini, directement du propriétaire. Tél.: 548-5971. F-88580-7-1

ALMA: Directement du propriétaire, maison 1 1/2 étages, maison unifamiliale, grand terrain bois, situé au 150 du Rocher, Est, quartier Dequain. Tél.: 682-5922. F-89548-7-7

CHICOUTIMI: DIRECTEMENT DU PROPRIETAIRE. CAUSE: DÉPART. 2 SALLES DE BAINS, ARMOIRES, CHÈNE MASSIF, PLANCHERS: TAPIS ET CÉRAMIQUE. ABRIS D'AUTO, ENTRÉE DOUBLE ASPHALTÉE, REMISE CONSTRUITE, PATIO, GRAND POTAGER, BALCONC, D'HYDROMASSAGE, LIBRE LE 1<sup>ER</sup> OCTOBRE. Tél.: 549-8329. F-89737-7-7

## MAISONS A LOUER

(8)

CHICOUTIMI-NORD: sous-sol fini, libre le 1<sup>er</sup> octobre. Tél.: 543-4853. F-89963-6-8

CHICOUTIMI-NORD: sous-sol fini, libre le 1<sup>er</sup> octobre. Tél.: 543-4853. F-89963-6-8

CHICOUTIMI-NORD: sous-sol fini, libre le 1<sup>er</sup> octobre. Tél.: 543-4853. F-89963-6-8

CHICOUTIMI-NORD: sous-sol fini, libre le 1<sup>er</sup> octobre. Tél.: 543-4853. F-89963-6-8

CHICOUTIMI-NORD: sous-sol fini, libre le 1<sup>er</sup> octobre. Tél.: 543-4853. F-89963-6-8

CHICOUTIMI-NORD: sous-sol fini, libre le 1<sup>er</sup> octobre. Tél.: 543-4853. F-89963-6-8

CHICOUTIMI-NORD: sous-sol fini, libre le 1<sup>er</sup> octobre. Tél.: 543-4853. F-89963-6-8

CHICOUTIMI-NORD: sous-sol fini, libre le 1<sup>er</sup> octobre. Tél.: 543-4853. F-89963-6-8

CHICOUTIMI-NORD: sous-sol fini, libre le 1<sup>er</sup> octobre. Tél.: 543-4853. F-89963-6-8

CHICOUTIMI-NORD: sous-sol fini, libre le 1<sup>er</sup> octobre. Tél.: 543-4853. F-89963-6-8

CHICOUTIMI-NORD: sous-sol fini, libre le 1<sup>er</sup> octobre. Tél.: 543-4853. F-89963-6-8

CHICOUTIMI-NORD: sous-sol fini, libre le 1<sup>er</sup> octobre. Tél.: 543-4853. F-89963-6-8

CHICOUTIMI-NORD: sous-sol fini, libre le 1<sup>er</sup> octobre. Tél.: 543-4853. F-89963-6-8

CHICOUTIMI-NORD: sous-sol fini, libre le 1<sup>er</sup> octobre. Tél.: 543-4853. F-89963-6-8

CHICOUTIMI-NORD: sous-sol fini, libre le 1<sup>er</sup> octobre. Tél.: 543-4853. F-89963-6-8

CHICOUTIMI-NORD: sous-sol fini, libre le 1<sup>er</sup> octobre. Tél.: 543-4853. F-89963-6-8

CHICOUTIMI-NORD: sous-sol fini, libre le 1<sup>er</sup> octobre. Tél.: 543-4853. F-89963-6-8

CHICOUTIMI-NORD: sous-sol fini, libre le 1<sup>er</sup> octobre. Tél.: 543-4853. F-89963-6-8

CHICOUTIMI-NORD: sous-sol fini, libre le 1<sup>er</sup> octobre. Tél.: 543-4853. F-89963-6-8

CHICOUTIMI-NORD: sous-sol fini, libre le 1<sup>er</sup> octobre. Tél.: 543-4853. F-89963-6-8

CHICOUTIMI-NORD: sous-sol fini, libre le 1<sup>er</sup> octobre. Tél.: 543-4853. F-89963-6-8

CHICOUTIMI-NORD: sous-sol fini, libre le 1<sup>er</sup> octobre. Tél.: 543-4853. F-89963-6-8

CHICOUTIMI-NORD: sous-sol fini, libre le 1<sup>er</sup> octobre. Tél.: 543-4853. F-89963-6-8

CHICOUTIMI-NORD: sous-sol fini, libre le 1<sup>er</sup> octobre. Tél.: 543-4853. F-89963-6-8

CHICOUTIMI-NORD: sous-sol fini, libre le 1<sup>er</sup> octobre. Tél.: 543-4853. F-89963-6-8

## A vendre ou à louer

(20)

Maison mobile 12 X 68, avec foyer, située au rang St-Louis, Bagotville, prix: \$9,500.00 négociable. Location \$23.66 par mois. Réserve à neuf. Tél.: 544-3342, le jour ou 549-1415, le soir. F-89772-20-2

## AUTOS A VENDRE

(21)

RENAULT 5 TL, 1978, 30,000 miles, très bonne condition, prix à discuter, tél.: 542-7465. F-90109-21-8

A VENDRE AVANT LE 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE: un bus du prix de location, FORD THUNDERBIRD 1978, 30,000 miles, en très bon état, cause: retour aux études. Tél.: 549-1995. F-90112-21-8

DUSTER 1974, 57,000 miles, très bonne condition, prix: \$1,200.00, tél.: 545-4474 local 233, ou 545-2833. F-90106-21-8

FORD THUNDERBIRD 1977, excellente condition, état de neuf, 34,000 miles, prix à discuter, lib. sur semaine le jour à 547-7725, le soir 544-5686. F-89664-21-8

CHRYSLER NEWPORT 1972, 48,000 miles, en très bonne condition AUSSI: moto Yamaha 125cc, tél.: 545-0063. F-90037-21-8

OLDSMOBILE DELTA 88, 1973, air climatisé, vitres électriques, radio-stéréo, 8 roues avec pneus d'hiver et d'été, très propre, prix: \$1,000. Tél.: 549-3329. F-89916-21-7

CHEVELLE MALIBU CLASSIC LANDAU 1976, peinture, amortisseurs, freins, et batterie neuve, pneus Michelin phares, 2000 miles, moteur 305, A-1, A-1, Tél.: 549-5631 ou 543-3131, demandez Gilbert. F-90000-21-7

FORD LTD 1975, très propre, en parfaite condition, subains, prix: \$950.00, cause: malade, tél.: 549-4253. F-90040-21-8

OLDSMOBILE DELTA 88, 1980, équipement complet, \$8,900.00. Tél.: 543-1280. F-89969-21-7

FORD MERCURY COMET, 1977, 4 portes, 8 cylindres, 302, 40,000 miles, sur pneus neufs, parfaite condition. Tél.: 545-1780. F-89520-21-7

MERCURY MONTEGO STATION WAGON, 1975, V-8, automatique, radiateur, \$1,600.00, tél.: 549-7960 demandez Denise. F-89787-21-8

DATSUN 510, 1978, familiale, en excellente condition, tél.: 549-7385. F-89758-21-8

PLYMOUTH VALIANT 1972, en très bonne condition, moteur 318. Tél.: 543-0054. F-89604-21-2

FORD LTD, 1977, 4 portes, 46,000 miles, excellent état, prix: \$2,800.00, tél.: 543-2203. F-89768-21-2

DODGE ASPEN FAMILIALE, Special Edition, 1976, V-8, automatique, radiateur, excellente condition, tél.: 545-0996. F-89650-21-8

HORNET 1973, en très bon état, 51,000 miles, prix négociable. Tél.: 543-2520. F-89770-21-2

DODGE CHALLENGER, 1974, bonne condition, moteur neuf, à prix fixe. Tél.: 543-9883. F-89662-21-7

NOVA CONCOURS 1976, 69,000 miles, \$1,700.00. Tél.: 678-2862. F-89610-21-2

PLYMOUTH VOLARE 1978, 32,000 miles, excellente condition. Tél.: 678-2862. F-89609-21-2

CADILLAC 1978, coupe de ville d'époque, très propre. Tél.: 545-1886 ou 673-7770. F-89122-21-2

FORD LTD 1979, 20,000 miles, \$5,500.00, tél.: 549-3636. F-89645-21-8

CADILLAC 1973, Continental, 1974, Plymouth Sebring 1974, Camaro super-modifiée, Continental, \$3,000.00. Tél.: 549-6623 ou 549-5395. F-89696-21-7

CHEVETTE 1978, 24,000 kilomètres, tél.: 543-4054. F-89635-21-8

TRIUMPH Spitfire, 1978, 14,000 kilomètres, condition impeccable, prix: \$4,500.00, tél.: 548-3736. F-89666-21-7

CHRYSLER NEWPORT, 1973, 37,000 miles, avec pneus radieux, très bon état, démarche, très propre, très bon prix. Tél.: 549-1148 ou 674-5744. F-89700-21-7

PONTIAC LEMANS, 1974, 32,000 miles, très bon état. Tél.: 673-4998. F-89659-21-7

CAMARO 1969, peinture neuve, mécanique A-1, \$1,400.00, tél.: 543-1762 ou 668-851. F-89571-21-8

Voiture taxi à vendre, avec permis du ministère des transports. Pour informations, écrire: C.P. 501, Chicoutimi, laissez vos téléphones et votre nom. F-90105-21-2

OLDSMOBILE DELTA ROYAL 1976, tous services, 15,000 miles, en très bon état, mécanique A-1, prix: \$4,200.00. Fait voir et demander Réserve, 150 Mgr Martel, appartement 7, Chicoutimi-Nord. F-89601-21

Chalet de chasse et pêche équipé, 20' x 28', millage: 20, chemin Chute des Passes, lib. le 1<sup>er</sup> septembre. Prix: \$9,000.00. Tél.: 668-3896 ou 668-4588, M. Gerald Simard. F-89673-15-2

## TERRAINS A VENDRE

(18)

AUBAINI: Terrain à Ste-Rose du Nord, situé au Grand Lac, pour chalet, 500 x 300, non boisé, superficie de 200 pieds de lac. Pour informations: M. Edmond-Louis Girard, au no de téléphone suivant: 675-2284. F-89585-18-7

RIVIERE-DU-MOULIN: chemin des Villars, 70 x 460, bord de l'eau, \$12,000.00. CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, rue des Rollets, 100 x 100, services d'écoulement, 15 arènes, \$12,500.00. Disponible, 15 arènes, rang St-Martin, bord de Saguenay, boisé, \$20,000.00. Trépin inc., coupe, tél.: 549-4322. F-88822-18-2

CHICOUTIMI: grande chambre meublée, literie fournie, située Centre Ville, cuisine salon et terrasse communautaire. Endroit tranquille. Tél.: 549-0321. F-89661-6-7

CHICOUTIMI: chambre près cégep et université, cuisine commune, stationnement, rue Graham Bell, tél.: 549-0271. F-89634-6-8

## annonces classées

DIVERS (48)

Fenêtre 48 x 60 pouces, vitres thermos dans le haut, coulissante en bas, aussi rampe en fer forgé en viron 8 pieds de long, en bon état, tel.: 548-4073. F-89782-48-8

MARCHE AUX PUCES PRIVE, le 16 août, 10h30 à 3h00. Articles de bébé, tapis, meubles, vêtements, articles ménagers divers. Tel.: 548-2374. F-89870-48-2

Nous faisons peinture débousselage, à très bas prix. Tel.: 545-8820, demandez Réjean, estimation gratuite. F-89714-48-7

Nous achetons vos autos et camions usagés (rebuts), et toutes sortes de métaux. Nous payons le meilleur prix. S'adresser au 779, A, boulevard Harvey, Jonquière, tel.: 542-6938. F-88493-48-8

Air climatisé commercial, 19 pouces par 13 pouces, ayant servi 3 ans, prix d'achat, \$450.00, prix de vente, \$200.00, tel.: 545-1117 ou 543-9996. F-89657-48-8

Sauna finlandais, bois verni, portatif, à l'état de neuf, valeur \$695.00, laissé à \$300.00, tel.: 545-3021. F-89653-48-8

FAIRE-PART: Futurs mariés, faire-part de mariage, plus de 175 modèles à votre choix. S'adresser à: IMPRIMERIE LE PROGRES DU SAGUENAY L.T.E.E., 1051, boulevard Talbot, Chicoutimi, tel.: 545-4474. F-88621-48-1

DIVERS (48)

Madriers de bois franc à vendre, s'adresser après 19h00 au 65 du Pont Jonquière. F-89592-48-8

PLAQUES D'ALUMINIUM: 24 pouces x 36 pouces, \$0.20 la plaque, épaisseur: 9 millimètres de pouce. S'adresser au: PROGRES DU SAGUENAY, 1051, boulevard Talbot, Chicoutimi, tel.: 545-4474. F-88820-48-1

### Musique et accessoires (50)

Système de son, 250 watts RMS, comprenant 2 tables tournantes, 2 colonnes de son, 1 mixeur, 1 amplificateur, 1 meuble en cuir piqué. État de neuf, 1 an d'usage, peut vendre séparément. Tel.: 543-9123. F-89712-50-7

Accordéon neuve, cause de maladie, valeur de \$175.00, vendrais \$145.00 (argent), Henri Gagnon, 380, rue Hôtel-Dieu, Edifice 101, app. 86, Chicoutimi. F-89862-50-2

## carrières

### OFFRE D'EMPLOI

Le Programme de Recherches sur la Société Saguenéenne (P.R.S.S.) sollicite des candidatures pour les postes suivants:

#### SECRETARE

Tâche: dactylographie, classement, travail général de bureau. Exigences particulières: connaissance du français et de l'anglais (écrit et parlé). Conditions de travail: poste à temps partiel (17 heures par semaine) salaire horaire: \$5.25.

#### ASSISTANT DE RECHERCHE SENIOR

Tâche: fonctions de recherche dans le cadre des activités du P.R.S.S., sous la supervision des responsables du programme. Exigences particulières: connaissances en informatique (programmation). Conditions de travail: poste à temps partiel (17 heures par semaine) salaire à déterminer selon les qualifications.

#### ASSISTANTS DE RECHERCHE (2 POSTES)

Tâche: exécution de travaux de recherche, sous la supervision des membres de l'équipe de recherche. Conditions particulières: bacc. dans un champs de spécialisation approprié serait souhaitable. Conditions de travail: postes à temps partiel, l'un à raison de 10 heures semaine, l'autre pour 12 heures semaine. Taux horaire: \$5.75.

TOUS LES EMPLOIS DEBUTERONT LE 1er SEPTEMBRE 1980

Les candidatures doivent être adressées à:

Programme de Recherches sur la Société Saguenéenne. A/S M. Alain Duperré Département des sciences humaines Université du Québec à Chicoutimi. 930 est, rue Jacques-Cartier, Chicoutimi.

AVANT LE 22 AOUT 1980

### APPEL D'OFFRES

## Réfection de la toiture et couverture

Ecole N.-D.-de-Lorette Dolbeau, Qué.

La Commission scolaire de Dolbeau, 1201, des Pins, Dolbeau, recevra des soumissions pour les présents travaux à son bureau, sous enveloppes scellées, pré-adressées, remises avec les présents documents de soumission, avant 15h00, mardi, le 26 août 1980.

Les documents de soumissions seront disponibles à partir de mardi, le 12 août au bureau de l'architecte, André Labbé, 339, rue Davis, (Arvida) Jonquière, sur un dépôt de cinquante dollars (\$50.00) remboursable au retour des plans en bonne condition immédiatement après l'ouverture des soumissions. Ils pourront être expédiés par la poste sur demande.

Les soumissions doivent être présentées sur formulaires fournis en trois (3) copies dans une enveloppe scellée portant la mention en titre.

Chaque soumission sera accompagnée d'un chèque visé (ou cautionnement) représentant dix pour cent (10%) de la soumission globale qui sera conservé (ou converti) comme garantie d'exécution et de paiement des matériaux et main-d'oeuvre jusqu'à l'acceptation des travaux.

Les soumissions seront valides pour une période n'excédant pas trente (30) jours, et tout défaut du soumissionnaire choisi avant ce délai entraînera la confiscation du dépôt de dix pour cent (10%) en compensation pour dommages et intérêts au propriétaire.

La soumission sera accompagnée d'une résolution autorisant le signataire à agir au nom de la compagnie qu'il représente.

Les prix soumis seront globaux et devront comprendre toutes les taxes, assurances, permis et autres pour un travail complet et parfait.

Le propriétaire ne s'engage à accepter, aucune des soumissions reçues.

Jonquière, le 11 août 1980.

JULES GRENIER, Directeur général.

### SERVICE D'EVALUATION DU COMTE MUNICIPAL DE CHICOUTIMI

## TROIS TECHNICIENS DEMANDES

#### MATRICE GRAPHIQUE:

Un(e) technicien(ne) devant réaliser les tâches suivantes:  
— Compilation des différents plans de cadastre;  
— Recherche au bureau d'enregistrement;  
— Mise en plans des titres de propriété;  
— Compléter les formulaires d'évaluation 1.5.1 & 1.3;  
— Effectuer toute autre tâche connexe.

#### TENU A JOUR:

Deux techniciens(es) devant réaliser les tâches suivantes:  
— Inspection de bâtiments;  
— Calculs;  
— Certificats;  
— Effectuer toute autre tâche connexe.  
Ces trois (3) personnes, devront avoir un minimum de deux (2) années d'expérience.

Faire parvenir votre curriculum vitae, au:

Service d'évaluation du comté municipal de Chicoutimi  
1890, boul. St-Jean-Baptiste, Chicoutimi  
AVANT LE 21 AOUT 1980.



VILLE DE CHIBOUGAMAU

### DEMANDE DE SOUMISSIONS

## MACHINERIE

La ville de Chibougamau s'étant déparée de son réseau d'électricité, désire recevoir des soumissions pour la machinerie suivante:

- 1 camion avec tarrière Polecat, marque Ford 1975, moteur 361 forces, transmission 5 vitesses;
- 1 camion à échelle, marque Chevrolet 1972, 1 tonne, moteur 350 forces, transmission 4 vitesses, doubles roues;
- 1 camion pick-up, marque Chevrolet 1970, 1/2 tonne, moteur 307 forces, transmission automatique;
- 1 remorque avec matériel vivittechnique, marque A.B. Chance, à l'état presque neuf;
- 1 remorque à poteaux, confection domestique, capacité de 5 tonnes, doubles roues.

Toute cette machinerie est en bonne condition et pourra être examinée pendant les heures normales de travail au garage municipal de la ville de Chibougamau, 650, 3ème Rue, CHIBOUGAMAU, (Québec), G8P 1P1 (418-748-2688).

Toute personne intéressée pourra soumissionner en tout ou en partie sur la machinerie offerte.

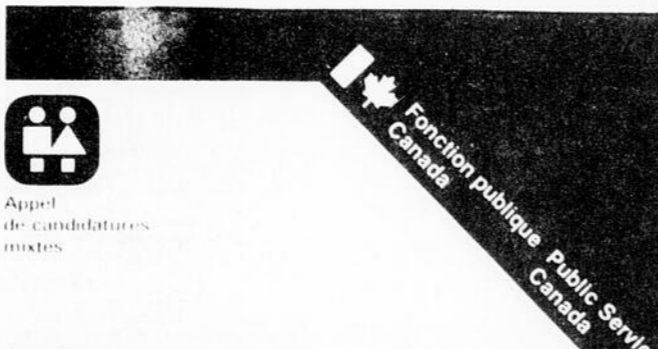
Les soumissions seront reçues jusqu'à 17h00 le mercredi 20 août 1980 au bureau du greffier et les soumissions par télégramme seront acceptées. Elles seront ouvertes le même soir lors d'une séance en comité du conseil municipal.

Le ou les acquéreurs devront payer au complet la machinerie lors de la prise de possession.

La ville de Chibougamau ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions, et cela sans encourir aucune obligation envers le ou les soumissionnaires. De plus, elle peut accepter une soumission en tout ou en partie.

Donné à Chibougamau, ce douzième jour d'août 1980.

GERARD SAVARD, greffier par intérim.



Appel de candidatures mixtes

### AGENT DE COMMERCE

Traitement: \$24,545 — \$34,774 (à l'étude)  
N° de réf.: 80-NCRSO-OC-ITC-RIB-2388

Industrie et Commerce  
Direction de la transformation des richesses naturelles  
Ottawa (Ontario)

La Direction de la transformation des richesses naturelles du ministère de l'Industrie et du Commerce recherche un agent de commerce chargé de l'élaboration et de la mise en oeuvre de programmes, politiques et activités de développement commercial et industriel propres à répondre aux objectifs ministériels relatifs à l'industrie des pâtes et papiers ainsi que de la prestation de conseils à d'autres ministères sur des questions économiques, commerciales et techniques et sur les répercussions de ces programmes et politiques.

#### Conditions de candidature

Grade universitaire en génie ou en science appliquée. Expérience technique dans une usine de pâte à papier ou de papier et expérience de la négociation et de la communication avec des représentants des secteurs public ou privé.

#### Exigences linguistiques

La connaissance des deux langues officielles est essentielle. En raison de la nature de ce(s) poste(s) la connaissance des deux langues officielles est immédiatement exigée.

N° d'autorisation: 310-158-001

De plus amples informations sont disponibles en écrivant à l'adresse suivante:

Job information is available in English and may be obtained by writing to the address below.

#### Comment se porter candidat

Envoyez votre demande d'emploi ou votre curriculum vitae à:

Judy Knox  
Bureau de dotation de la Région de la capitale nationale  
Commission de la Fonction publique du Canada  
300, avenue Laurier ouest  
Ottawa (Ontario) K1A 0M7  
(613) 995-6258  
Date limite: le 29 août, 1980

Prière de toujours rappeler le numéro de référence approprié.

## avis publics carrières

### UNE NOUVELLE SOURCE DE REVENU POUR LES CANADIENS

Revenu moyen de \$700 par semaine pour un travail temporaire ou permanent.  
Si vous êtes dynamique, responsable, ambitieux et désirez travailler à votre propre compte.

#### Nous vous offrons...

- une formation complète;
- un revenu garanti;
- un commerce à l'épreuve de l'inflation;
- un appareil de vente ultra-moderne;
- des produits annoncés à l'échelle nationale;
- financement pour programme d'expansion.

Composez: 1 (514) 866-0338

de 9 à 20 heures, demandez: François Sylvain

MONEY-MATIC INVESTMENT L.T.E.E.



VILLE DE LA BAIE

### DEMANDES DE SOUMISSIONS

Des soumissions scellées portant l'inscription "SOUMISSION POUR PALAIS MUNICIPAL DE PORT-ALFRED, VILLE DE LA BAIE" et adressées au bureau du géant, Monsieur Marc Potvin, hôtel de ville, Ville de la Baie, 200, rue Victoria, seront reçues jusqu'à 14h00 (heure en vigueur), vendredi, le 29 août 1980, concernant la fourniture et l'installation complète des équipements de réfrigération nécessaires pour l'opération de la glace artificielle du Palais Municipal de Port-Alfred, à Ville de la Baie.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formulaires fournis par les ingénieurs-conseils: BOULIANNE, DAUPHINAIS & ASS.

Les documents seront disponibles aux bureaux de ces mêmes ingénieurs-conseils à l'adresse suivante: 247, Racine est, ch. 110, Chicoutimi, moyennant un dépôt de \$50.00 en argent ou en chèque certifié, payable à BOULIANNE, DAUPHINAIS & ASS. ingénieurs-conseils. Ce montant sera remboursé si les documents sont remis en bon état dans le mois qui suivra la date de réception des soumissions aux entrepreneurs qui auront soumissionné. Pour toutes les copies qui seront fournies à un entrepreneur qui n'aura pas soumissionné, une retenue de cinquante pour cent (50%) sera gardée pour couvrir les frais d'impression.

Les soumissions par télégramme ne seront pas acceptées et les soumissionnaires ne pourront réviser leur soumission par télégramme.

Pour être considérées, les soumissions devront être remises en quatre (4) copies sur les formulaires fournis et devront être accompagnées d'un chèque visé, tiré d'une Banque Canadienne à Chartre ou d'une Caisse Populaire à l'ordre de la Ville de la Baie, ou d'un bon de soumission égal à dix pour cent (10%) du coût de la soumission. Les soumissionnaires devront joindre à leur cautionnement de soumission ou dépôt de garantie, une lettre d'intention d'une compagnie d'assurance reconnue, garantissant que ladite compagnie va émettre, au nom du soumissionnaire choisi, un cautionnement d'exécution et un cautionnement visant le paiement de la main-d'oeuvre et des services. Le défaut de joindre ce cautionnement entraînera le rejet de la soumission.

Les sou-traitants assujettis au B.S.D.Q. devront remettre leurs prix aux Bureaux des Soumissions Déposées du Québec avant mercredi, le 27 août 1980 et se conformer aux règlements dudit bureau.

Le cautionnement et la lettre d'intention devront être valides pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours.

La Ville de la Baie ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Monsieur Marc Potvin, Géant, Hôtel de ville, Ville de la Baie.

## CHEF DES RELATIONS PUBLIQUES CHANTIER DE LG 2

Êtes-vous un communicateur polyvalent? Si c'est le cas, nous pouvons avoir besoin de vous pour combler le poste de chef des Relations publiques de l'un des grands chantiers de la Baie James.

Nous recherchons en effet la perle rare... Un communicateur qui réside dans un français impeccable et un animateur capable de faire comprendre à des groupes très variés la nature, les objectifs et la progression des travaux dans un chantier.

Le candidat sera aussi appelé à jouer un rôle conseil auprès de la direction du chantier et devra agir autant dans le domaine des relations internes que des relations externes.

Si vous êtes bilingue, exercez le métier de communicateur depuis au moins sept ans et détenez un diplôme d'université en journalisme, communication ou autre discipline connexe, vous êtes peut-être la perle rare que nous recherchons.

Communiquez alors avec le:



Service du Personnel  
Société d'énergie de la Baie James  
800, boul. de Maisonneuve est  
14<sup>e</sup> étage,  
Montréal H2L 4M8.

## MISE AU POINT Richelieu

Dans les annonces RICHELIEU pour la semaine se terminant le 16 août 1980, l'illustration du contenu "JUS DE POMMES" aurait dû être celle d'un contenant de BOISSON AUX FRUITS de marque "ALLEN".

### 2ième CONGRES

## D'ALCOOLQUES ANONYMES

En collaboration avec les groupes

Al-Anons et Al-Ateen

LES 22, 23, 24 AOUT 1980

Ecole Charles-Gravel  
340, rue St-Gérard - Chicoutimi-Nord

BIENVENUE A TOUS!

Le Centre d'accueil Georges-Hébert  
Jonquière (secteur Arvida)

est à la recherche d'un(e)

## DIRECTEUR(TRICE) DES SOINS DE SANTE ET D'ASSISTANCE (2e concours)

Etablissement:  
Le Centre d'accueil Georges-Hébert, situé au 222, rue Faraday, Jonquière (secteur Arvida), est un centre d'accueil d'hébergement (adultes) d'une capacité de soixante-quinze (75) lits dont l'ouverture est prévue pour le mois d'octobre 1980.

Nature de la fonction:  
Personne qui planifie, coordonne et contrôle les activités relatives aux soins infirmiers dans le but de répondre adéquatement aux besoins en soins des bénéficiaires.

Supérieur immédiat:  
Le directeur général.

Exigences:  
Membre de l'Ordre des infirmiers et infirmières de la province de Québec.  
Trois (3) ans d'expérience comme infirmier(ère).  
Détenteur(trice) d'un baccalauréat en nursing ou l'équivalent. Une expérience dans le milieu d'un centre d'accueil et une formation en gérontologie et/ou en gériatrie serait un atout.

Traitement et avantages sociaux:  
Selon les normes du ministère des Affaires sociales.

Inscription:  
Veuillez faire parvenir votre demande d'emploi, accompagnée de votre curriculum vitae pour le 29 août 1980, à l'adresse suivante:

Concours directeur(trice) des soins de santé et d'assistance (2e concours)  
A/S directeur général  
Centre d'accueil Georges-Hébert  
222, rue Faraday  
Jonquière (secteur Arvida)  
G7S 4L1

3ième publication

**AVIS**

Prenez avis que Lucien Lalancette, 145, des Peupliers, N.-D.-de-la-Doré, Qué., s'adressera à la Commission des Transports du Québec pour obtenir l'autorisation de transférer son permis de camionnage en vrac Q-5 région 2, pour le transport de bois en longueur à M. Gaston Lalancette, 38, des Peupliers, N.-D.-de-la-Doré, Qué.

Tout intéressé à ladite requête peut porter opposition dans les cinq (5) jours de la troisième publication dans ce journal à : Commission des Transports du Québec, 585 est. boul. Charest, Qué. - G1K 7W5.

**Solution du problème**

No 02 G

**HORIZONTALEMENT**

- I. Quillebeuf-sur-Seine.
- II. Urne — rôtie — UE — lance.
- III. EE — Uguine — ralenti — cru.
- IV. Smyrne — NH — si — siècles.
- V. Tisse — odyssée — RN — ave.
- VI. EQ — intrepidité — ive.
- VII. Muses — en — sol — été.
- VIII. Bêtes — cerise — TN.
- IX. STO — chantes — et.
- X. Riom — paréo — chiens.
- XI. Tapota — menthol — tabou.
- XII. Arme — Shaw — bey.
- XIII. Freinte — reléga — Alma.
- XIV. Rosta — débordé — gong.
- XV. Ou — AC — Arrêt — duel.
- XVI. Ité — Luc — ENS — lier — or.
- XVII. Dites — âge — Neckar — ER.
- XVIII. Un — ale — Lucien — épi.
- XIX. Revulsif — Milo — rivalux.
- XX. Eclatante — né — usé.

**VERTICALEMENT**

1. Questembert — froidure.
2. Uremique — IA — routine.
3. IN — Ys — strophes — EC — vé.
4. Leurs — EE — MO — li — truc.
5. Gneiss — Tantalé — LL.
6. Érie — Spartacus — sa.
7. Bon — OT — eta — me — ait.
8. Etendre — orme — aifa.
9. Ul — hyène — EE — drège.
10. Fer — SP — consterné — MT.
11. Assis — Thèbes — lie.
12. Lied — cachalot — nul.
13. Rue — Eisenhower — leçon.
14. Sens — tortil — GD — ici.
15. Tirelire — Baedeker.
16. Ilien — sente — uranie.
17. Na — essavage.
18. Enclave — Lolo — eau.
19. Crevette — MN — repus.
20. Meuse — entourage — rixe.

**Solution du problème**

**Mots flèches**

- G - B - B - A -  
P L A I S A N T S  
- O M N I V O R E  
D U P E R A - I M  
- T E R - R O U A  
M O R A N D - M I  
- N E - A E F - E  
U N - A I R A I N  
- E S U S - R O T  
A M E - S I O N -  
- E M I A S - I F  
A N - L I E S S E  
- T I - N O T E Z

**CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE CHICOUTIMI NO: 150-43-00065-79 TRIBUNAL DE LA JEUNESSE** siégeant en matière d'adoption

Monsieur Gilles GIRARD, 271, rue couture, secteur Arvida, Jonquières, (Québec).

**AVIS**

Avis vous est donné de vous constituer un nouveau procureur ou de comparaître personnellement au greffe du Tribunal de la jeunesse, au 250, Racine est, Chicoutimi, dans un délai de trente (30) jours à compter de la date de la présente publication. A défaut de comparaître dans le délai sus-indiqué, la Cour statuera par défaut sur la requête en adoption.

Sylvie BOIVIN, Greffier-adjoint, Tribunal de la jeunesse, 250, Racine est, CHICOUTIMI, (Québec), G7H 5C8.

**GM hausse ses prix**

DETROIT (AFP) — General Motors va augmenter le prix de ses modèles 1981 de 1,9 pour cent en moyenne, soit de \$176, a indiqué vendredi le constructeur automobile américain.

Cette augmentation, qui touche

surtout les petits modèles, résulte de l'introduction des systèmes informatisés pour le contrôle des émissions des gaz d'échappement, afin de respecter les normes plus sévères en matière de pollution, a précisé la firme.

**Extra-terrestres absents au rendez-vous**

PARIS (AFP) — L'Europe des adeptes de "l'ufologie", science des objets volants non identifiés, s'était donné rendez-vous en France vendredi pour l'arrivée promise d'extra-terrestres.

Réunis en deux sites différents, dans la ville nouvelle de Cergy-Pontoise, près de Paris, et dans le hameau de Sirod, dans le Jura, près de la frontière helvétique, plusieurs centaines de Belges, Allemands, Suisses, Hollandais et Français, ont attendu ces apparitions, depuis le début du jour dans une atmosphère mystique.

Elles leur ont été annoncées dans un livre intitulé "Contact ovni à Cergy-Pontoise" inspiré par trois jeunes gens qui ont renoncé il y a moins d'un an à leur métier occasionnel de vendeurs ambulants, pour se lancer dans l'ufologie à la suite d'un phénomène, selon eux,

inexpliqué : le 26 novembre 1979, à l'aube, le trio, Jean-Pierre Prévost et Salomon N'daïde, 25 ans, et Franck Fontaine 19 ans, est immobilisé à Pontoise par une panne de leur vieille guimbarde remplie de vêtements destinés à être vendus sur un marché voisin.

Prévost et N'daïde partent chercher des outils de dépannage. Quand ils reviennent quelques instants plus tard, Franck Fontaine a disparu.

Il réapparaît huit jours plus tard exactement, affirmant se souvenir seulement que sa voiture a été soudainement entourée d'un halo de lumière avant sa disparition.

Les trois forains deviennent rapidement des vedettes : ils donnent des conférences payantes avec séances d'hypnose, écrivent leur livre avec l'aide d'un écrivain de science fiction connu, Jimmy Guieu.

**décès**



**TREMBLAY (Mme Vve Armand)** — Est décédée, le 14 août 1980, à l'hôpital de Jonquières, à l'âge de 72 ans et 9 mois, Mme Juliette-Anne Allard, épouse de feu M. Armand Tremblay, demeurant au 145, de la Fabrique, apt. 15, Jonquières.

La dépouille mortelle est exposée au funérarium Coop., 101, St-Dominique, Jonquières.

Les funérailles auront lieu le lundi 18 août 1980, à 10h00, en l'église St-Dominique et l'inhumation au cimetière Shipshaw.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Madeleine Dallaire (Raymond Simard), Pauline Tremblay (Marcel Savard).

Direction funéraire : Coopérative funéraire du Saguenay (2).

**FAVRE (Mme Marie-Jeanne)** — Est décédée, au centre hospitalier de Jonquières, le 15 août 1980, à l'âge de 69 ans, Dame Marie-Jeanne Favre, épouse de feu M. Antonio Lalancette, demeurant au 378, boulevard Harvey, Jonquières.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron, 146, de la Fabrique, Jonquières.

Les funérailles auront lieu, le lundi 18 août 1980, à 10h00, en l'église Ste-Marie et l'inhumation au cimetière de Shipshaw.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Mme Reynald Bolduc (Jocelyne), et Jean-Guy Lalancette.

Direction funéraire : Nault & Caron (2).

**ARSENEAULT (M. Ronald)** — Est décédé subitement, le 14 août 1980, à l'âge de 47 ans et 8 mois, M. Ronald Arseneault, dit Ronny, fils de M. Eddy Arseneault et de Dame Joséphine Arseneault, demeurant au 61, rue Ste-Famille, Kenogami.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron, 105, Ste-Famille, Kenogami.

Les funérailles auront lieu le lundi 18 août 1980, à 11h00, en l'église Ste-Famille et l'inhumation au cimetière Shipshaw.

Direction funéraire : Nault & Caron (2).

**BOUCHER (Mme Antoinette)** — Est décédée, le 14 août 1980, à Chicoutimi, à l'âge de 81 ans et 3 mois, Mme Antoinette Boucher, épouse de feu Alonzo Tremblay (Alexis), demeurant au 2471, rue Roussel, Chicoutimi-Nord.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Emery Gravel, 2410, rue Roussel, Chicoutimi-Nord.

Les funérailles auront lieu le lundi à 10h00 en l'église Ste-Anne et l'inhumation au cimetière paroissial.

Elle était la mère de Mme Jacques Bordenave (Colette), Mme G.-E. Smith (feu Cora), elle laisse aussi ses petits-enfants : Jean, Claude et Jacques (junior) Bordenave, CR, Paul, Hélène, Dynah et Pierre Smith de Dorval, une arrière-petite-fille : Julie Bordenave, ses beaux-frères et belles-soeurs : Dr G. William Tremblay (Charlotte Warren), J.-A. Masse, Gonzague Tremblay (Silly), Thérèse Tremblay, Hector Turcotte, Clément Joseph Dufour et Mme Joseph Boucher (Berthe).

Direction funéraire : Emery Gravel (2).

**LEVESQUE (Mgr Arthur)** — Le service anniversaire de Mgr Arthur Levesque P. d'H. sera chanté, le mardi 19 août 1980, à 19h15, en la Cathédrale de Chicoutimi.

Parents et amis sont invités à y assister (7).

**ARSENEAULT (M. Ronald)** — Est décédé subitement, le 14 août 1980, à l'âge de 47 ans et 8 mois, M. Ronald Arseneault, dit Ronny, fils de M. Eddy Arseneault et de Dame Joséphine Arseneault, demeurant au 61, rue Ste-Famille, Kenogami.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron, 105, Ste-Famille, Kenogami.

Les funérailles auront lieu le lundi 18 août 1980, à 11h00, en l'église Ste-Famille et l'inhumation au cimetière Shipshaw.

Direction funéraire : Nault & Caron (2).

**BOUCHER (Mme Antoinette)** — Est décédée, le 14 août 1980, à Chicoutimi, à l'âge de 81 ans et 3 mois, Mme Antoinette Boucher, épouse de feu Alonzo Tremblay (Alexis), demeurant au 2471, rue Roussel, Chicoutimi-Nord.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Emery Gravel, 2410, rue Roussel, Chicoutimi-Nord.

Les funérailles auront lieu le lundi à 10h00 en l'église Ste-Anne et l'inhumation au cimetière paroissial.

Elle était la mère de Mme Jacques Bordenave (Colette), Mme G.-E. Smith (feu Cora), elle laisse aussi ses petits-enfants : Jean, Claude et Jacques (junior) Bordenave, CR, Paul, Hélène, Dynah et Pierre Smith de Dorval, une arrière-petite-fille : Julie Bordenave, ses beaux-frères et belles-soeurs : Dr G. William Tremblay (Charlotte Warren), J.-A. Masse, Gonzague Tremblay (Silly), Thérèse Tremblay, Hector Turcotte, Clément Joseph Dufour et Mme Joseph Boucher (Berthe).

Direction funéraire : Emery Gravel (2).

**LEVESQUE (Mgr Arthur)** — Le service anniversaire de Mgr Arthur Levesque P. d'H. sera chanté, le mardi 19 août 1980, à 19h15, en la Cathédrale de Chicoutimi.

Parents et amis sont invités à y assister (7).

**ARSENEAULT (M. Ronald)** — Est décédé subitement, le 14 août 1980, à l'âge de 47 ans et 8 mois, M. Ronald Arseneault, dit Ronny, fils de M. Eddy Arseneault et de Dame Joséphine Arseneault, demeurant au 61, rue Ste-Famille, Kenogami.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron, 105, Ste-Famille, Kenogami.

Les funérailles auront lieu le lundi 18 août 1980, à 11h00, en l'église Ste-Famille et l'inhumation au cimetière Shipshaw.

Direction funéraire : Nault & Caron (2).

**BOUCHER (Mme Antoinette)** — Est décédée, le 14 août 1980, à Chicoutimi, à l'âge de 81 ans et 3 mois, Mme Antoinette Boucher, épouse de feu Alonzo Tremblay (Alexis), demeurant au 2471, rue Roussel, Chicoutimi-Nord.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Emery Gravel, 2410, rue Roussel, Chicoutimi-Nord.

Les funérailles auront lieu le lundi à 10h00 en l'église Ste-Anne et l'inhumation au cimetière paroissial.

Elle était la mère de Mme Jacques Bordenave (Colette), Mme G.-E. Smith (feu Cora), elle laisse aussi ses petits-enfants : Jean, Claude et Jacques (junior) Bordenave, CR, Paul, Hélène, Dynah et Pierre Smith de Dorval, une arrière-petite-fille : Julie Bordenave, ses beaux-frères et belles-soeurs : Dr G. William Tremblay (Charlotte Warren), J.-A. Masse, Gonzague Tremblay (Silly), Thérèse Tremblay, Hector Turcotte, Clément Joseph Dufour et Mme Joseph Boucher (Berthe).

Direction funéraire : Emery Gravel (2).

**LEVESQUE (Mgr Arthur)** — Le service anniversaire de Mgr Arthur Levesque P. d'H. sera chanté, le mardi 19 août 1980, à 19h15, en la Cathédrale de Chicoutimi.

Parents et amis sont invités à y assister (7).

**ARSENEAULT (M. Ronald)** — Est décédé subitement, le 14 août 1980, à l'âge de 47 ans et 8 mois, M. Ronald Arseneault, dit Ronny, fils de M. Eddy Arseneault et de Dame Joséphine Arseneault, demeurant au 61, rue Ste-Famille, Kenogami.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron, 105, Ste-Famille, Kenogami.

Les funérailles auront lieu le lundi 18 août 1980, à 11h00, en l'église Ste-Famille et l'inhumation au cimetière Shipshaw.

Direction funéraire : Nault & Caron (2).

**BOUCHER (Mme Antoinette)** — Est décédée, le 14 août 1980, à Chicoutimi, à l'âge de 81 ans et 3 mois, Mme Antoinette Boucher, épouse de feu Alonzo Tremblay (Alexis), demeurant au 2471, rue Roussel, Chicoutimi-Nord.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Emery Gravel, 2410, rue Roussel, Chicoutimi-Nord.

Les funérailles auront lieu le lundi à 10h00 en l'église Ste-Anne et l'inhumation au cimetière paroissial.

Elle était la mère de Mme Jacques Bordenave (Colette), Mme G.-E. Smith (feu Cora), elle laisse aussi ses petits-enfants : Jean, Claude et Jacques (junior) Bordenave, CR, Paul, Hélène, Dynah et Pierre Smith de Dorval, une arrière-petite-fille : Julie Bordenave, ses beaux-frères et belles-soeurs : Dr G. William Tremblay (Charlotte Warren), J.-A. Masse, Gonzague Tremblay (Silly), Thérèse Tremblay, Hector Turcotte, Clément Joseph Dufour et Mme Joseph Boucher (Berthe).

Direction funéraire : Emery Gravel (2).

**LEVESQUE (Mgr Arthur)** — Le service anniversaire de Mgr Arthur Levesque P. d'H. sera chanté, le mardi 19 août 1980, à 19h15, en la Cathédrale de Chicoutimi.

Parents et amis sont invités à y assister (7).

**ARSENEAULT (M. Ronald)** — Est décédé subitement, le 14 août 1980, à l'âge de 47 ans et 8 mois, M. Ronald Arseneault, dit Ronny, fils de M. Eddy Arseneault et de Dame Joséphine Arseneault, demeurant au 61, rue Ste-Famille, Kenogami.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron, 105, Ste-Famille, Kenogami.

Les funérailles auront lieu le lundi 18 août 1980, à 11h00, en l'église Ste-Famille et l'inhumation au cimetière Shipshaw.

Direction funéraire : Nault & Caron (2).

**BOUCHER (Mme Antoinette)** — Est décédée, le 14 août 1980, à Chicoutimi, à l'âge de 81 ans et 3 mois, Mme Antoinette Boucher, épouse de feu Alonzo Tremblay (Alexis), demeurant au 2471, rue Roussel, Chicoutimi-Nord.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Emery Gravel, 2410, rue Roussel, Chicoutimi-Nord.

Les funérailles auront lieu le lundi à 10h00 en l'église Ste-Anne et l'inhumation au cimetière paroissial.

Elle était la mère de Mme Jacques Bordenave (Colette), Mme G.-E. Smith (feu Cora), elle laisse aussi ses petits-enfants : Jean, Claude et Jacques (junior) Bordenave, CR, Paul, Hélène, Dynah et Pierre Smith de Dorval, une arrière-petite-fille : Julie Bordenave, ses beaux-frères et belles-soeurs : Dr G. William Tremblay (Charlotte Warren), J.-A. Masse, Gonzague Tremblay (Silly), Thérèse Tremblay, Hector Turcotte, Clément Joseph Dufour et Mme Joseph Boucher (Berthe).

Direction funéraire : Emery Gravel (2).

**patrons**

**Cousez et crochetez!**

Cousez et crochetez cette mode luxueuse. C'est la blouse qui domine en tout temps, elle s'agence très bien avec une jupe ou des pantalons. Pa-



tron 512. Instructions pour empiècements et les manchettes. La blouse fait une seule grandeur. (10-16) incluses.

1.75\$ pour chaque patron. Ajoutez 50¢ pour chaque patron commandé pour courrier première classe. Envoyez à : Laura Wheeler Needlecraft, Le Quotidien, 109, boul. Crockford, Scarborough, Ontario, M1R 5B4. Ecrivez en lettres moules votre nom, adresse et le numéro du patron.

Commandez le nouveau catalogue "Needlecraft 1981" : 172 nouveaux modèles, trois (3) patrons gratuits à l'intérieur. 1\$

Chaque patron : 1.75\$

- 132 - Courtépentes originales
- 131 - Ajouter un appliqué à la courtépente
- 130 - Gilets, grandeurs 38-56
- 129 - Appliqués faciles et rapides
- 128 - Courtépente mosaïque
- 127 - Algans et centres
- 126 - Fleurs artisanales
- 125 - Courtépente souléevée
- 124 - Cadeaux et ornements
- 123 - Courtépente avec pièces et piqûres
- 122 - Courtépentes à patron souléevé
- 121 - Appliqués pour taires d'oreillers
- 120 - Une garde-robe faite au crochet
- 119 - Une fleur faite au crochet
- 118 - Crochetez avec des carrés
- 117 - Point d'aiguilles facile
- 116 - Cinqante couvre-lits pimpants
- 115 - Crochet ondule
- 114 - Algans complets
- 113 - Cadeaux rapides
- 112 - Des algans de prix
- 110 - 16 tapis rapides
- 109 - Cousez et tricotez
- 108 - Macramé instantané
- 107 - Couture instantanée
- 106 - Mode instantanée
- 105 - Crochet instantané
- 103 - 15 courtépentes d'aujourd'hui
- 102 - Courtépentes de musée
- 101 - Collection de courtépentes

DES PATRONS SONT EN ANGLAIS MAIS UN LEXIQUE EN FRANCAIS EST INCLUS.

512

Laura Wheeler

**Le QUOTIDIEN**  
DU SAGUENAY-LAC SAINT-JEAN

Numéro: .....

109, Crockford Blvd.  
Scarborough,  
Ontario, M1R 5B4

Nom .....

Adresse .....

**patrons**



**Ensemble d'été!**

Patron 9225 par Marian Martin

Un ensemble merveilleux pour le soleil. Enlevez la jupe et retrouvez un pantalon-courts. Faites-le avec du coton ou de la toile.

Patron 9225. Grandeurs: 8, 10, 12, 14, 16, 18. Grandeur 12 (buste 34) l'ensemble, 3 verges; 60 pouces.

1.75\$ pour chaque patron. Ajoutez 50¢ pour chaque patron commandé pour courrier première classe. Ecrivez en lettres moules votre style, grandeur, nom et adresse. Envoyez à : Marian Martin, Dept. des patrons, Le Quotidien, 109, boul. Crockford, Scarborough, Ontario, M1R 5B4. Commandez dès maintenant le nouveau catalogue d'automne-hiver, économisez! 100 nouveaux styles. Un coupon gratuit (valeur 1.75\$). Commandez le catalogue.

Tous les patrons : 1.75\$ chaque.

- 107 - La couture instantanée
- 128 - Douillette décorative
- 129 - Des transferts faciles, rapides
- 130 - Gilets — grandeurs 38-56
- 131 - Ajoutez un bloc aux douillettes.
- 132 - Des douillettes originales.

**Le QUOTIDIEN**  
DU SAGUENAY-LAC SAINT-JEAN

Numéro: .....

109, Crockford Blvd.  
Scarborough,  
Ontario, M1R 5B4

Nom .....

Adresse .....

**Groupe Dessau**

**INGÉNIEUR CIVIL**  
Contrôle et matériaux

Le candidat devra posséder un minimum de 7 années d'expérience en construction de routes et autres travaux de génie, de préférence au niveau du contrôle qualitatif des sols et matériaux et être apte à prendre les responsabilités techniques et administratives d'un laboratoire de contrôle.

**TECHNICIENS EN SOLS**

Les candidats devront posséder un DEC en techniques du génie civil ou l'équivalent, plus plusieurs années d'expérience en contrôle et forage.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae au Directeur du personnel, 1200 ouest boulevard St-Martin, Laval, Québec. H7S 2E4

**Directeur des ventes**

Par suite d'une transformation de sa structure et de la croissance de ses affaires, notre client, une entreprise oeuvrant dans la fabrication de produits reliés au domaine de l'alimentation, recherche une personne motivée et dynamique pour prendre la direction de son département des ventes.

Le candidat devra être capable d'administrer entièrement le département, avoir une grande capacité à commander et diriger du personnel et être capable de communiquer par écrit.

La personne que nous recherchons devra posséder une très bonne formation (une formation universitaire en marketing/administration est un atout) et avoir une expérience d'au moins 10 ans dans la vente (dont au moins 2 à un niveau de direction). Etre bilingue constitue un atout. La personne aura à voyager dans toute la région du Saguenay.

Notre client offre d'excellentes conditions de travail en plus d'une rémunération très intéressante. Si vous désirez vous bâtir un avenir prometteur et relever le défi de la direction d'une équipe de vente vous êtes celui que nous recherchons. Faites nous parvenir votre curriculum vitae avant le 25 août 1980, à l'attention de Mario Naud, C.A., à l'adresse suivante:

Mario Naud, C.A., Julien Lemieux & Associés Inc., 110 est. rue Racine, Chicoutimi, P. Québec, G7H 1R2.

**JULIEN LEMIEUX & ASSOCIÉS INC.**  
CONSEILLERS EN ADMINISTRATION

(Toutes les candidatures seront traitées confidentiellement).

**Directeur du personnel**

Notre client, une importante entreprise comprenant 500 employés et située au Lac-St-Jean, est à la recherche d'une personne intéressée à remplir la fonction de directeur du personnel.

Le directeur du personnel, qui relèvera du président-directeur général de l'entreprise, sera responsable de toutes les activités reliées à la gestion du personnel (recrutement, salaires, bénéfices extra-salariaux, formation, conventions collectives, sécurité, etc.). De plus, il aura à conseiller la direction générale sur les politiques de gestion du personnel de l'entreprise.

Les candidats devront posséder un diplôme universitaire en relations industrielles ou en gestion du personnel et avoir, de préférence, une expérience pertinente. Ils devront démontrer leur capacité à aborder les problèmes en ressources humaines et leur motivation à faire face à ce nouveau défi.

Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir, en toute confidentialité, leur curriculum vitae à : M. Serge Lauzon, M.B.A., à l'adresse suivante:

**J.P. Laberge et Associés Consultants Inc.**  
368 Chabanel Suite 1 Chicoutimi Tel. (418) 545 2428  
65 St-Joseph sud, Suite 222 Alma Tel. (418) 668 4061

**Surveillant Achats**

(Poste ouvert aux hommes et aux femmes).

La Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée, est à la recherche d'un ingénieur, de préférence en génie civil, avec 5 à 10 années d'expérience dans le domaine de la construction pour occuper la fonction de Surveillant - achats, module de projets, à son complexe de Jonquières.

Se rapportant au surintendant des Services de l'approvisionnement, le surveillant - achats planifie, surveille et contrôle les activités de deux acheteurs, un ou deux agents de relance et le groupe de soutien de son module.

Il est responsable de tout l'aspect commercial des contrats de construction civile, mécanique et électrique pour la modernisation et/ou l'entretien pour toutes nos installations au Saguenay-Lac-St-Jean.

Le salaire est en fonction de la compétence et de l'expérience. Régime complet d'avantages sociaux et politique compréhensive d'indemnisation de logement.

Prière d'adresser un curriculum vitae en mentionnant la référence AC/870/CLQ, à:

**Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée**

Service du personnel  
Case postale 6090  
Montréal, (Québec) - H3C 3H2.

